

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
**JEAN RIVARD**  
Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration  
A Plessisville, P.Q.,  
Comté Mégantic.

20ième Année No. 17

Imprimé à Ste-Marie de Beauce Rédaction et administration à

Plessisville Jean-Paul HOUDE, Dir.-Prop.

Jeu, le 9 juillet 1964

## M. Raymond Parent est réélu à la présidence des métallos



Le 20e congrès annuel de la Fédération nationale de la métallurgie, qui tenait ses assises à l'école des Métiers de Plessisville, a pris fin hier par l'adoption de quelques résolutions et a formation d'un nouveau bureau de direction pour l'organisme.

Après 3 journées de travail intensif, voué à la préparation d'un programme d'action pour la prochaine année fiscale, les délégués, au nombre de plus d'une centaine venant de tous les coins de la province de Québec et d'une région de la province de Terre-Neuve, ont procédé à la réforme du conseil d'administration de la Fédération pour mener à bonne fin l'application du plan tracé.

**L'EXECUTIF CHOISI**

Pour un troisième mandat consécutif, M. Raymond Parent, de Québec, a été réélu à la présidence, alors que les postes de secrétaire et de trésorier ont été confiés respectivement à MM. Adrien Plourde, d'Arvida, et Jacques Dion, de Québec.

Les vice-présidents, qui doivent en même temps endosser la responsabilité d'une branche spécifique, ont été choisis comme suit: M. Lucien Boucher, d'Arvida, pour l'aluminium, M. J. T. Payne, de Montréal, pour les chantiers maritimes, M. Marc Sylvestre de Québec, pour les employés de garage, et M. Raymond Hainse, de Plessisville, pour la branche générale.

## \$5,000.00 pour le pavage de nos rues

Le ministère de la Voirie vient de porter à la connaissance de M. Emilien Maheu, député de Mégantic, qu'il est disposé à accorder à la ville de Plessisville le pavage de rues pour un montant de \$5,000, comme cela avait été prévu.

La ville dépensera \$3,000 de préparation de rues et \$5,000, comme cela avait été prévu.

La ville dépensera \$3,000 de préparation de rues et \$5,000 pour l'asphalte. Les rues Du Collège, Tardif, Marcoux et Simoneau bénéficieront de ces travaux.

### DEMANDE DE SOUMISSIONS

On apprend d'autre part que des soumissions ont été demandées pour 0.833 mille de route sur le chemin 49 en direction de Lourdes.

Le pont sur la rivière Noire, appelé communément pont Demers, serait aussi construit cette année à l'extrémité de la route 49, de même que le pont de Lyster, sur la rivière Bécancour.

## Le nouvel exécutif des métallos



L'exécutif de la fédération des Métallurgistes a été renouvelé, comme tous les ans, lors du dernier congrès qui s'est tenu à Plessisville. Voici, ci-dessous, la liste des chefs syndicaux qui continueront à porter sur leurs épaules le poids de toute l'entreprise des métallogistes, pour l'année qui s'ouvre:

MM. Raymond Parent, président de la fédération réélu pour un 3ème mandat, Lucien Boucher, de la branche de l'aluminium d'Arvida, réélu, S. T. Payne, de la branche des

chantiers maritimes de Montréal, réélu, Raymond Hainse, de Plessisville, branche générale, réélu, et le vice-président d'une nouvelle branche, élu, M. Marc Sylvestre, de Québec. M. Adrien Plourde, d'Arvida est élu secrétaire et M. Jacques Dion, de Québec, trésorier, réélu.

MM. Parent, Payne et Plourde sont également vice-présidents de la Confédération des syndicats nationaux "CSN" et M. Jacques Dion en est le trésorier général.

## La société a progressé grâce aux travailleurs



M. Jean Marchand  
président général de la C.S.N.  
(M. Jean Marchand)

"Le mouvement syndical dans le monde ne tient que sur la volonté des travailleurs", a déclaré M. Jean Marchand, président général de la C.S.N. au cours d'une brève allocution qu'il a prononcée hier soir, à Plessisville à l'occasion de la tenue

du 20e congrès national des Métallurgistes.

Parlant à l'issue d'un banquet mixte devant plus de 350 personnes, le chef ouvrier avait d'abord rendu hommage à cette fédération nationale après avoir affirmé qu'elle avait eu une influence considérable sur l'évolution de la C.S.N. et que même elle avait été l'élément dynamique de ces congrès. Il fit valoir la force que les syndicats représentaient aujourd'hui. "Les travailleurs, dit-il, ont été ces responsables qui ont été ces responsables qui ont

permis à la société de progresser".

Dans le contexte de cette opinion, il précisa que la bataille syndicale ne se faisait pas au niveau de l'usine, mais de la province et du pays. "Notre travail est de transformer la société afin qu'elle connaisse plus de bonheur sur la terre". Le dîner était sous la présidence conjointe de M. Raymond Parent, de Québec, président de la Fédération nationale de la Métallurgie et vice-président de la C.S.N. et de M. Raymond Hainse, président du syndicat de fondrie de Plessisville.

## Programme des Bergers de Félix Leclerc

à l'hôtel de ville, le 10 juillet  
à 9 heures 30 P.M.

Remarquons que la représentation a été retardée d'une demi-heure afin de faciliter le magasinage du vendredi.

**PERSONNAGES**  
Caliou: Thérèse Bessette, Osil: Micheline Binette, Amielle: Chris (Suite à la page 12)

## Les métallos sont conscients de leur responsabilité

Nous donnons ci-contre les principales résolutions qui ont été adoptées par la fédération des métallogistes réunie en congrès à Plessisville durant la semaine qui vient de s'écouler.

Si on veut considérer avec une certaine attention l'ensemble de ces résolutions, on s'aperçoit rapidement que, si les syndicats sont animés plus que jamais par des sentiments de revendications, (résolutions 3, 8, 13 et peut-être 15) ils sont aussi extrêmement intéressés par l'évolution des méthodes de travail en général, par l'éducation qu'ils sentent bien qu'ils doivent donner aux travailleurs qui se dévouent dans leurs rangs et ils sentent aussi qu'il n'y a pas de progrès possible sans une expansion indus-

trielle plus forte (résolution 16). C'est tout le monde de l'économie qui est embrassé par les préoccupations syndicales. On y voit désir de partage des responsabilités, qui reste tout de même beaucoup plus dans les normes des théories des syndicats chrétiens.

Les syndicats s'inquiètent de la position défavorisée des travailleurs au Québec en ce qui concerne les connaissances mises à la portée de leurs militants et on sent aussi un désir de montée nationale. Le thème même du congrès: "Pas de congrès économique sans la participation des travailleurs" est un signe certain de cette préoccupation. La résolution 16: "Que le régime fiscal favorise l'industrialisation des régions sous-développées" en est une

qui aurait pu trouver son cadre dans n'importe quel autre mouvement à tendance nationale de bon aloi.

Il ne nous reste plus qu'à attendre le congrès de la CSN pour suivre le sort qui aura été fait à ces résolutions qui auront été centralisées par le plus puissant des organismes syndicaux puisqu'il groupe tous les syndicats du pays et assister à leur rejet ou à leur présentation à nos gouvernants.

## Les fonctionnaires n'ont pas à décider de notre syndicalisme

M. Raymond Hainse de Plessisville, réélu vice-président pour la branche générale des métallos.

"L'objectif primordial de la Loi de la convention collective est d'empêcher que la vive concurrence entre les employeurs se fasse sur le dos des travailleurs. Dans cette optique et si nous croyons que la loi doit viser le même but, nous n'estimons pas que le contenu de la loi doive être élargi. Jamais, dans notre les employeurs se fasse sur le placer une convention collective particulière signée sous l'empire de la Loi de relations ouvrières actuelles.

"Ils nous apparaît clair que le décret peut avoir des effets néfastes sur l'expansion syndicale s'il vient au monde et continue à exister en l'absence de parties contractantes qui soient fortes. Nous nous opposons fortement à ce qu'un décret contienne des dispositions sur les droits d'ancienneté des employés. Nous voyons d'un mauvais oeil que le lieutenant-gouverneur en conseil ait à arbitrer nos droits d'ancienneté. De même, nous n'estimons pas que les syndicats doivent devoir leur existence au lieutenant-gouverneur en conseil. Il ne faudrait pas que notre syndicalisme soit décidé et fait par des fonctionnaires".

Cette déclaration a été faite par M. Raymond Hainse, de Plessisville, au congrès de la Fédération nationale de la métallurgie. Il a ajouté: "Si les décrets peuvent contenir des clauses de sécurité syndicale, il y a de bonnes chances pour que l'existence des syndicats ouvriers soit reliée au bon plaisir du lieutenant-gouverneur en conseil".

## Remerciements de M. Raymond Hainse



Filature Plessis, le dévouement de la Direction du Centre des Loisirs et des gymnastes et de l'ensemble de l'Union musicale ont été très appréciés des gens de l'extérieur et leurs commentaires élogieux à l'égard de l'ensemble de l'organisation de la ville nous rassurent sur l'opportunité d'avoir tenté cette expérience.

Je souligne également le concours précieux des représentants de "La Feuille d'Érable" de "La Tribune" et du "Soleil", ainsi que nos maisons d'affaires qui par leurs annonces nous ont permis de réaliser le programme récréatif des dames.

Enfin je remercie sincèrement tous les membres du Comité du Congrès et leurs épouses pour le dévouement empressé qu'ils ont déployé afin de rendre possible cet événement. Les congressistes ont particulièrement apprécié la beauté et les commodités de notre Ecole des Métiers pour la tenue du congrès. Merci à la Direction qui l'a fait gracieusement mise à notre disposition.

Raymond Hainse.

## Notre journal ne paraîtra pas le 30 juillet 1964

"La Feuille d'Érable" ne sera pas publiée le 30 juillet pour raison de vacances de nos imprimeurs et du personnel de notre journal. En conséquence nous demandons à nos annonceurs et aux intéressés qui ont des textes à faire paraître pour l'édition du 23 juillet, de bien vouloir les apporter à notre bureau pour le 16 ou 17 juillet le plus tard. On ne pourra garantir les envois du 20 juillet. Prière aux intéressés à en prendre bonne note. D'ici là on souhaite à tous des bonnes vacances.

## Noces d'argent de M. et Madame Eddy Bourque de la paroisse de Plessisville



Sur cette photo on voit M. et Madame Eddy Bourque, "née Alma Caron" de la paroisse de Plessisville, qui ont célébré leur vingt-cinquième anniversaire de mariage lors d'une fête à l'Hôtel de Ville de Plessisville, samedi

le 20 juin. Ils sont entourés de leurs 8 filles et un garçon. A droite: Pauline, Hélène, Marcelle, Louiselle, Normand, Dolorès. 2ème rangée: Céline, Danielle et Sylvie.

M. Eddy Bourque appartient à une famille très connue de la paroisse de Plessisville (8ème rang) et fils de M. et Mme Jos. Bourque, décédés. Mme Bourque est issue d'une famille également très connue et fille de M. Arsène Caron et de feu Mme Arsène Caron de la paroisse de Plessisville (onzième

rang). Dans les détails des célébrations grandioses: L'adresse fut lue par Hélène Bourque leur fille et les fleurs présentées par une autre fille, Danielle, la bourse par Martin Prince un neveu. Le maître de cérémonie était M. Joseph Charland de Victoriaville.

Un buffet a été servi pour terminer la soirée. Notre journal offre ses chaleureuses félicitations à M. et Mme Eddy Bourque et leur souhaite un autre quart de siècle pour revenir célébrer leur jubilé d'or.

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
JEAN-SIVARD  
Défricheur et Economiste

Rédaction et Administration  
A Plessisville, P.Q.  
Comte Mégantic.



"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux ateliers "Le Guide" Ste-Marie, Beauce Ste-Marie, Province de Québec.  
JEAN-PAUL HOUE, propriétaire, Plessisville, P.Q.  
Abonnement: Canada: \$3.00 — Six mois: \$2.00 — États-Unis: \$3.50  
Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.  
Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.  
Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



## VILLE DE PLESSISVILLE

Assemblée régulière d'ajournement du conseil de la ville de Plessisville, tenue ce 22ème jour de juin 1964, au lieu et heure ordinaire des séances du conseil à laquelle sont présents MM. les échevins:  
Paul-Maurice Jutras  
Jean-Marie Painchaud  
Conrad Henri

### A vendre

TERRAIN de cinq emplacements, sur la rivière Palmer, dont un terrain avec chalet.

S'adresser à:

Tél.: 453-2340  
Inverness, P.Q.

(P-2-9-juillet-64).

Roger Dubois  
Marc-Aurèle Bergeron.  
Formant quorum sous la présidence de son honneur le maire M. Marcel Collin.  
Proposé par M. Conrad Henri  
Secondé par M. Roger Dubois

Que ce conseil demande au ministère de la Voirie, de régler une vitesse moindre sur la nouvelle route numéro 5, soit 30 milles à l'heure pour environ 1000 pieds de chaque côté de l'intersection des routes numéro 5 et 49.

Proposé par M. Conrad Henri  
Secondé par M. M.-A. Bergeron

Formant quorum sous la présidence de son honneur le maire M. Marcel Collin.  
Proposé par M. Roger Dubois  
Secondé par M. M.-A. Bergeron

Que la lumière de rue placée sur le dernier poteau de la rue Gosselin près de la nouvelle route numéro 5, soit déplacé, et replacé, sur l'avant dernier poteau. Que les lu-

mières (sur l'avenue Tardif, Angle Roy et Tardif, Jutras et Tardif, soient placées sur un angle de 45 degrés.

Proposé par M. P.-M. Jutras  
Secondé par M. J.-M. Painchaud.  
Que ce conseil s'ajourne au 29 juin prochain. Adopté.

Assemblée régulière d'ajournement du conseil de la ville de Plessisville tenue ce 29ème jour de juin 1964 au lieu et heure ordinaire des séances du conseil à laquelle sont présents MM. les échevins:  
Paul-Maurice Jutras  
Jean-Marie Painchaud  
Conrad Henri  
Roger Dubois  
Marc-Aurèle Bergeron  
Formant quorum sous la présidence de son honneur le maire M. Marcel Collin.  
Proposé par M. Roger Dubois  
Secondé par M. M.-A. Bergeron  
Que l'ingénieur de la ville soit

autorisé à faire exécuter les travaux de construction de trottoirs sur les lots suivants:

Ave Rousseau, Jos. Svaldi, Ave Mercure, Jules Vigneault et Germain Bourque, Ave Du Collège, Léonard Forand, Jean-Marie Ouellet, Gérard Brochu, Ave Savoie, MM Berube et Mauger, Ave Dionne.

Il est entendu que ces travaux seront payés comptants par les propriétaires riverains, aussitôt que les travaux seront faits.

Le secrétaire-trésorier, fait ensuite lecture d'une lettre des Chevaliers de Colomb, remerciant son honneur le maire Collin, lors du quarantième anniversaire de la fondation des Chevaliers de Colomb. Proposé par M. J.-M. Painchaud  
Secondé par M. Paul-M. Dubois

Que les comptes suivants soient acceptés et que le secrétaire-trésorier, soit autorisé à en effectuer le paiement.

Daigle & Frère	\$ 606.01
Shawinigan Limitée	1400.45
Pierre Thibeault	44.52
Plessisville Tire	3.75
Eastern Auto Part	7.00
Tétrault & Tétrault	133.00
Peinture Nationale	105.15
Équipement St-Paul	1048.13
Zurich Insurance Co.	139.22
J. U. Houle Ltée	2153.32
Librairie Poulin	6.53
T. J. Moore Ltd	21.62
La Tribune Ltée	12.00
Fournier Grégoire	22.74
Gagnon Construction	92.65
Forano Ltée	81.68
Dion & Frère	255.89
John Jalléo & Fils	95.40
Laurent Bellemare	134.99
West Chemical Ltd	57.75
Forand Auto Ltée	42.00
Lionel Henri Enrg	48.16
Vallée T. V.	22.25
Boiseries Plessis	135.36
Imprimerie Arthabaska	25.00
Camille Kelly	1072.42
Denis Taschereau	3396.64
Larochelle Publicité	22.07
Dubois Frères	26.80
Petite Caisse	31.30

Proposé par M. Conrad Henri  
Secondé par M. P.-M. Jutras  
Que ce conseil s'ajourne.  
Benoît Laliberté, sec-trésorier,  
Marcel Collin, maire.

## Nouvelles de St-Ferdinand

### VA ET VIENT

Mlle Estelle Fortier, I.D. de St-Ferdinand en voyage aux États-Unis accompagnée de sa sœur Mlle Laurette Fortier de St-Pierre-Baptiste et de M. Gaëtan Labbé de Lake Carmel N.Y. ainsi que M. et Mme Emile Labbé et Val Alain. Ils visiteront des parents et amis et en profiteront pour aller à l'exposition universelle de New York.

Mlle Blanche Binette infirmière hygiéniste de St-Ferdinand et employée au Bureau de l'Unité Sanitaire de Magog fait présentement partie d'un voyage organisé par les Tertiaires. Ce voyage comprend la visite de plusieurs pays d'Europe et

### Logis à louer

DEUX logis à louer, de quatre pièces chacun, avec chambre de bain pour chaque logis. S'adresser à:

### Jules Dickner

1498, rue Savoie - Tél. 362-2591  
Plessisville, P.Q.

(N-11-juin-64, j-q-n-o).

# Le Centre de l'Élégance

Masculine et Féminine  
A PLESSISVILLE

LE PLUS GRAND MAGASIN DE LA REGION

Procurez-vous de jolis vêtements sport pour la saison d'été...

Nous avons tout ce que vous désirez.

### Pour Dames:

Slacks, Jupes, Blouses, Costumes de bain de marque "Catalina". — Aussi, Robes d'été de belle qualité.

### Pour hommes:

Chemises sport, manches courtes et de couleurs assorties. T-Shirts, Pantalons sport, Costumes de bain de marque McGregor etc. Aussi Habits, Manteaux, etc.



Nos prix défient toute compétition

Aussi, Ligne complète pour garçons, à partir de six ans

**JOHN JALLEO & FILS**  
L.T.E.E.  
1465 ST-LOUIS - Tel. 362-2341  
**PLESSISVILLE**

Magasin ouvert le mercredi après-midi

Propriétaires des deux magasins de Confection pour Dames et Messieurs.

Deux terrains de stationnement: le premier en arrière de notre magasin, face à l'avenue St-Edouard; le deuxième sur le terrain de l'ancien Garage Jos. Houle, dont nous sommes maintenant les propriétaires.

se rendront en Terre Sainte.

### NOS MALADES

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Louis Ruel, hospitalisée depuis 7 semaines à l'Hôtel Dieu de Québec, à Mme Olive Marcotte présentement à l'Hôpital St-Joseph de Thetford, ainsi que M. Paul-Emile Grégoire à l'Hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville. Ce dernier a été victime d'un grave

accident survenu à la St-Ferdinand. Furniture Ltée le 22 juin dernier.

### VACANCES

Avec juillet la saison des vacances est commencée. Aussi les cha-

lets ont-ils ouverts toutes grandes leurs portes pour accueillir propriétaires, parents et amis.

Aussi nous leur disons le plus cordial bonjour et leur souhaitons à tous un séjour reposant bien que rempli de gaieté.

## Votre automobile

Est-elle en condition  
Pour vos VACANCES.....?

## Le GARAGE CLEMENT ROY

Est en position de vous faire toutes réparations générales et vous assure un Service Complet.

Téléphone: 362-2277

2014 rue St-Calixte

Plessisville

## INCROYABLE MAIS VRAI

# PFAFF

vous offre une MACHINE à COUDRE automatique qui coud avant et arrière fait les points de zig-zag nid d'abeille, smoking, broderie, les ourlets, point de satin, les boutonnières, le reprise, pose les boutons, les appliquées, fait les bas de robes, monogrammes, etc.

EN PLUS avec l'ACHAT de cette MACHINE "PFAFF" vous obtenez Une Garantie à Vie - Un cours de Couture Gratis - Un an de Service Gratuit.

Durant cette vente, cette machine qui se détaille \$319.00 vous sera vendue au BAS PRIX de

Quantité limitée. Premier arrivé, premier servi.

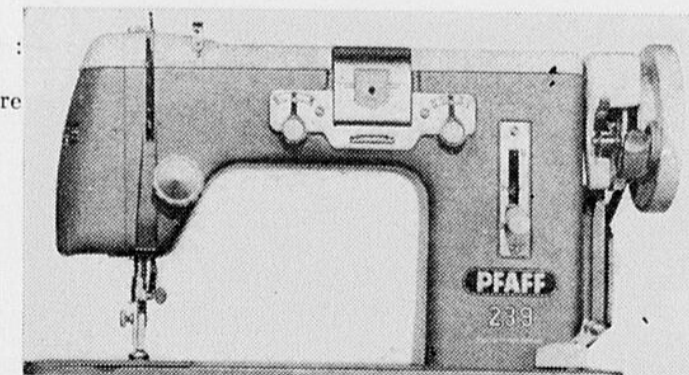
Démonstration gratuite à domicile, le jour ou le soir sans obligation de votre part. Un léger dépôt vous la réservera.

**\$ 219.**

Pour démonstration: Adressez-vous à votre

Centre Couture

PFAFF



PFAFF

Classée la Première dans le monde entier.

## Deuxième Grand Spécial!

Rabais de \$80.00

sur la Nouvelle Machine

PFAFF 1964

Modèle 262 Stopmatic

Le couronnement des perfectionnements PFAFF rend la couture encore plus simplifiée. Il faut la voir, pour y croire. — Cadeau surprise aux dix premiers clients.

## Blaise Charland, représentant autorisé

41, Piché

752-2169

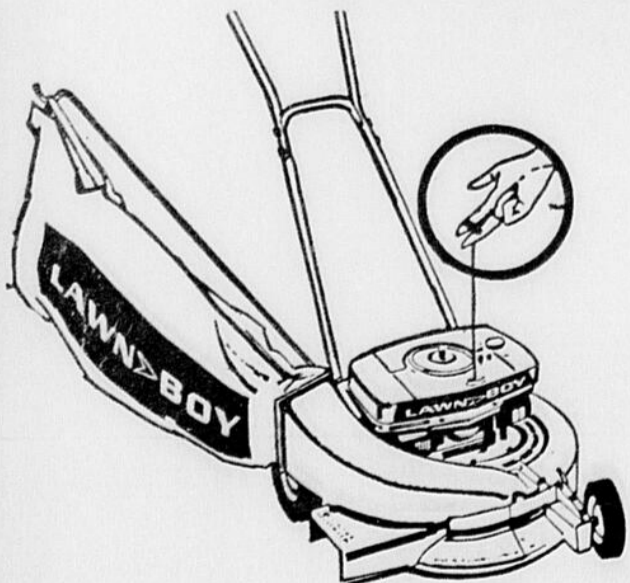
Victoriaville

# Réparations de Tondeuses

de toutes marques

Il est grand temps de faire REPARER vos tondeuses

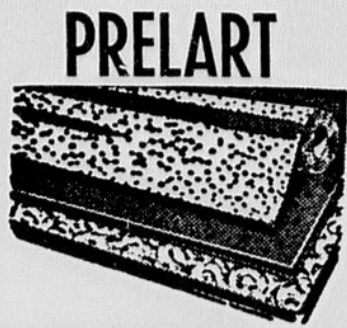
à gazon et les MOTEURS HORS-BORD



Apportez vos tondeuses le plus tôt possible afin de les avoir à temps pour les premiers beaux jours. - Nous nous occupons aussi du "bêchage" des jardins. Téléphonnez-nous ou venez nous voir.

**RAYMOND GUILMETTE**

1613 ave St-Louis  
Téléphone: 362-2267  
PLESSISVILLE, P.Q.



**Spécial**  
cette semaine  
**TAPIS**  
Valeur régulière  
\$3.95 la verge  
carrée pour  
**\$2.95**  
la verge carrée

# Théobald "Le Roi du Prélart" POULIN

Marchand  
1562 rue Savoie  
Plessisville  
Tél. 362-7245

- a toujours en Magasin un choix considérable de :
- PRELARTS de toutes qualités.
  - TAPIS NYLON "Dupont" inusables de différents prix
  - TUILES pour tous les goûts et toutes les bourses.

Monsieur  
ROLAND  
MARQUIS  
de Plessisville  
gagnant de la  
couverture de  
laine de la  
semaine  
passée

Nous avons DEUX POSEURS de prélarts à votre disposition  
**Demandez nos prix**

AUSSI: Télévision Electrohome  
Peinture Ramsay de toutes couleurs  
EPICERIE de choix  
BIERE - PORTER, etc.

## Au Cinéma et à la Télévision

### Cotes morales

Significations des cotes morales

AA— Adultes et adolescents. Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma. (16 ans et plus).

A— Adultes. Films qui ne conviennent qu'aux gens formés soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR— Adultes avec réserves. Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D— A déconseiller. Film dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P— A proscrire. Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

AU COLONIAL  
Rose-Marie. (A)  
La vie privée d'Hitler. (AA)  
L'impasse aux violences. (AR)  
A LA TELEVISION

Canal 4

Mercredi 8 juillet, 3h30 La furie des tropiques. (A) Drame.  
Jeudi 9 juillet, 3h30 L'homme tranquille. (A) A voir. Etude de milieu.

Vendredi 10 juillet, 3h30 Julie la Rousse. (AR)

8h30 Les diables verts de Monte-Cassino. (A) Film de guerre.

Samedi 11 juillet, 8h30 Le Chevalier du château maudit. (AA)

Lundi 13 juillet, 3h30 Les tueurs. (AR) Drame policier.

11h. Mon gosse de père. (D) Comédie.

Mardi 14 juillet, 3h30 La ligne de chance Rekava. (AA) Drame.

11h. Le maison de l'ange. (AR) Drame psychologique.

Mercredi 15 juillet, 3h30 Le vainqueur. (AA) Comédie.

Canal 7 — Canal 9 —

Jeudi 9 juillet, 3h30 L'homme tranquille. (A) A voir.

Vendredi 10 juillet, 3h30 Julie la Rousse. (AR) Comédie.

8h30 Les diables verts de Monte-Cassino. (A)

11h. (David et Goliath. (AA)

Samedi 11 juillet, 8h30 Le Chevalier du château maudit. (AA)

11h. Prisonniers du mal. (AA) Mélodrame.

Lundi 13 juillet, 3h30 Les tueurs. (AR) Policier.

11h. Mon gosse de père. (D)

Mardi 14 juillet, 3h30 La ligne de chance Rekava. (AA) Drame.

11h. Le maison de l'ange. (AR) Drame psychologique.

## M. l'abbé Jean-Marie Lafontaine

L'aumônier de la fédération des travailleurs de la métallurgie n'a pas voulu laisser se passer le congrès de Plessisville sans apporter le mot de spiritualité qui, comme disent les Anglais, fait toute la différence...

L'aumônier a rappelé le souvenir des pionniers du syndicalisme militant et aussi le souvenir des valeurs dont ils étaient imprégnés. Il a aussi prouvé que ce souci de valeurs reste justifié dans le monde actuel et la nécessité de la réaliser dans l'ac-

tion. Jamais, dit-il, la lucidité n'a été aussi nécessaire que dans les dangers qui apparaissent aujourd'hui: le progrès technique, la civilisation de confort sont deux critères qui peuvent faire dévier le syndicalisme de son chemin qui doit rester celui de la promotion de l'homme. Le jour où le syndicalisme ne sera plus qu'un groupement parmi les autres, ce serait sa mort.

Le souci du bien commun permet d'échapper à l'égoïsme de groupes.

Il est à l'origine de la dimension internationale du syndicalisme. A notre époque, il doit se manifester par notre solidarité avec les pays sous-développés. Oeuvrer en vue de construire une société basée sur l'Évangile, c'est travailler à la construction d'une société dont les structures et l'esprit soient tels qu'il soit naturel d'y vivre selon l'enseignement du Christ. Garder à l'homme sa dignité, ou la lui rendre, au lieu de la réduire à un simple rouage, c'est là un des devoirs du syndicalisme.

L'aumônier a encore exalté la valeur du travail. Travailler, dit-il, c'est se perfectionner en perfectionnant le monde, et par là coopérer avec le Créateur.

M. l'abbé Lafontaine a terminé son allocution en donnant les principales caractéristiques d'une entre-

prise et en préconisant la collaboration qui correspond à la nature de l'homme de tous ses rouages. Il faut me, et faire une communauté de réformer l'entreprise d'une façon personnes vivantes et agissantes.

Téls: Princeville, Bur. 364-5243  
Plessisville, Rés. 362-2177.

### Maurice Houle

AGENT VENDEUR

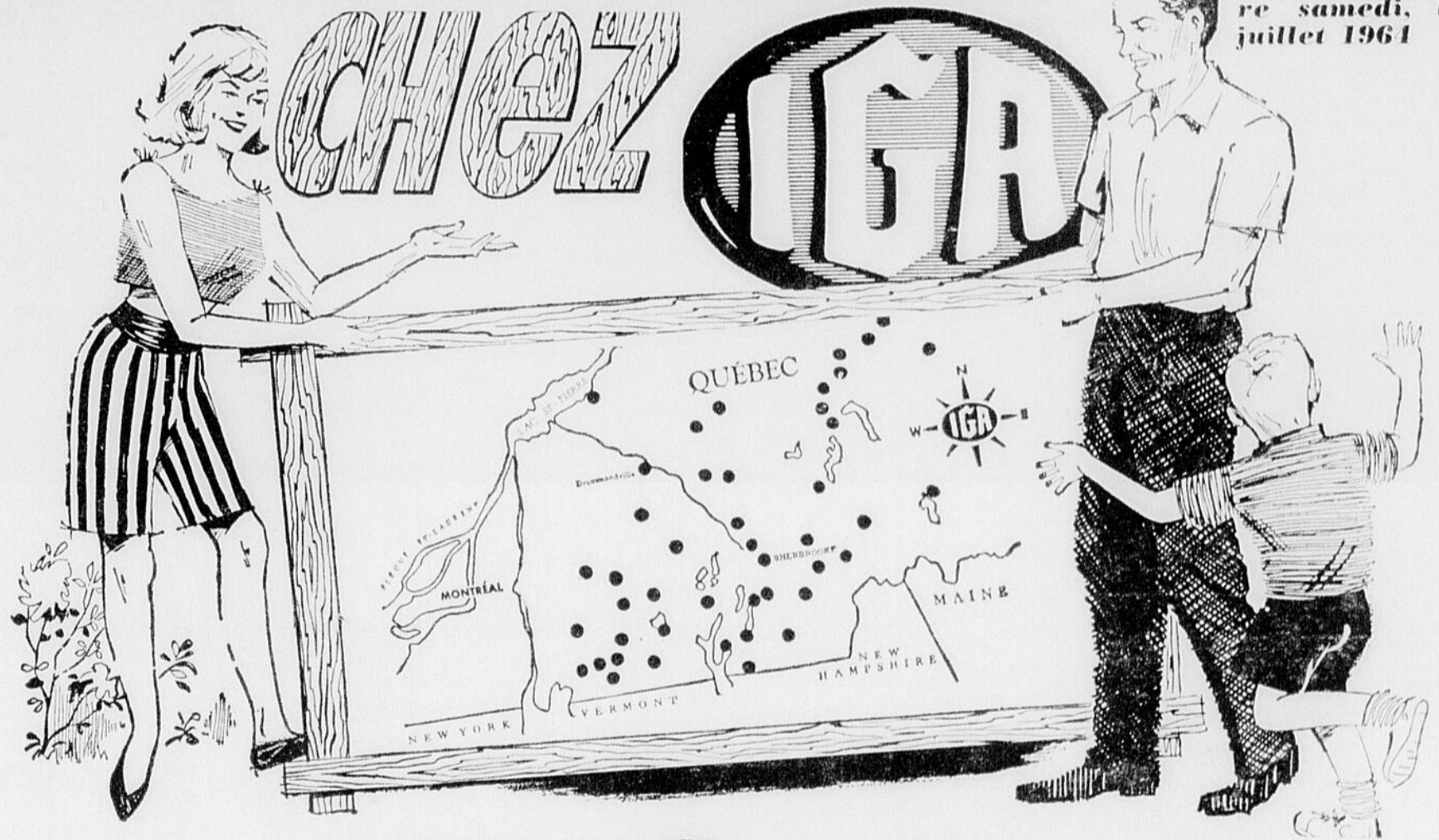
MERCURY — METEOR — COMET



Pépin Automobile Inc.  
Princeville, P. Q.



## Partout, vous êtes bienvenue



Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 11 juillet 1964

IL Y A UN IGA PRÈS DE VOUS

Bœuf de choix du Canada de Marque Rouge ou Bleue

## Rôti de haut-côte

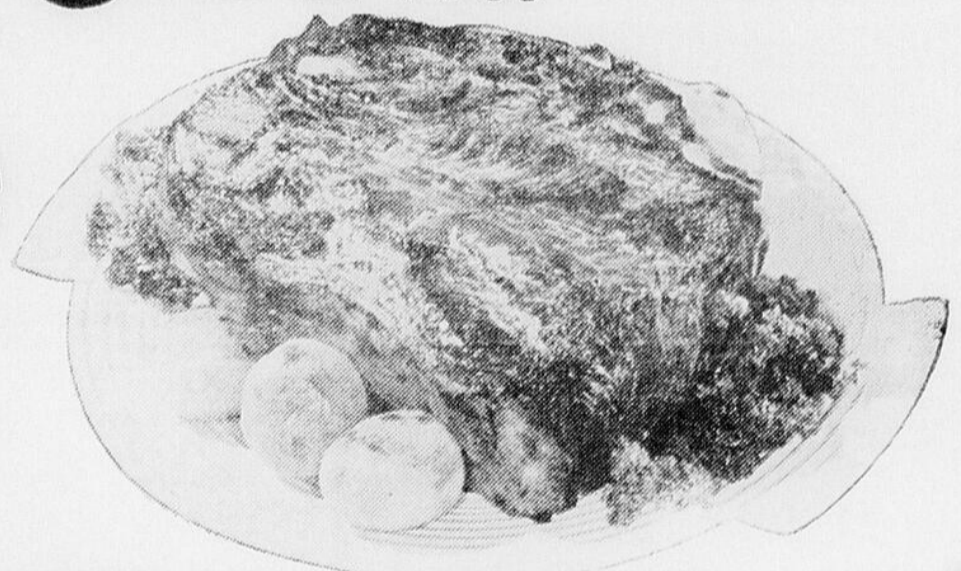
TableRite -- Tendre et Savoureux

**lb .33c**

## BANANES DOREES

2 livres pour **25c**

Muries à Point — Variété Cabana



APPRETS A SALADE MONARCH **pot 16 on. 37c**

BREUVAGE D'ORANGE DRINK UP **cruche 64 on. 41c**

BEURRE ROYAL GOLD IGA **pqt. 1 lb. 55c**

JAVEL CONCENTREE LAVO **128. on. 67c**  
bouteille en plastique Plus 50 timbres Gold Bond Extra.

LE THE SANS NOM **pqt. de 60 sacs 79c**

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND EXTRA avec l'achat de PANSEMENTS DE PLASTIQUE Band-Aid Johnson & Johnson Pqt de 25 **.49**

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND EXTRA avec l'achat de "Cotton Buds" Johnson & Johnson Pqt de 90 **59c**

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND EXTRA avec l'achat de Huile Johnson pour bébés Grand format Bte 10 on. **1.29**

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND EXTRA avec l'achat de Poudre pour bébés Johnson Grand format Bte 11 1/4 on. **75c**

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND EXTRA avec l'achat de Shampooing Johnson pour enfants Petit format Bte 4 on. **79c**

Gratit 50 Timbres GOLD BOND EXTRA avec l'achat de Instantine en Comprimés 6c de rabais Bte de 30 **53c**

## LE TEMPS DES VACANCES

Il ne faut pas croire que le temps des vacances est un temps de dissipation et d'oisiveté. Ni la dissipation, ni l'oisiveté ne font de bien; très souvent et presque toujours elles font beaucoup de mal. D'ou, l'importance, pour les parents de veiller à ce que leurs enfants restent sages et bons, à ce qu'ils s'occupent à des travaux proportionnés à leur âge et à leurs forces ou à des récréations légitimes.

Maintes fois, le temps des vacances est désastreux pour les écoliers et écolières. Sous prétexte qu'il y a plus de temps libre et que les journées sont plus longues pour permettre les jeux, des parents laissent leurs enfants dans les rues, loin de leur regard, sans surveillance, et quelquefois même, ils s'éloignent de la ville des jours entiers... Ceux-ci sont exposés à des dangers réels et graves.

Il y a les dangers du corps. Que faut-il penser des pères et des mères de famille qui permettent à des enfants de 7 à 10 ans de se baigner dans des endroits écartés, loin de toute habitation, en plein lac ou pleine rivière; l'expérience du passé et la liste des drames de l'onde que publient chaque semaine nos journaux, pendant la saison d'été, devraient ouvrir les yeux; les accidents ne sont-ils pas assez nombreux? Les noyades assez fréquentes? Ce n'est pas après des pertes de vie que l'on doit récriminer, c'est avant qu'il faut prendre ses précautions par une surveillance continuelle.

Attention aussi à ces excursions dans les bois ou dans les montagnes ou les moindres imprudences peuvent être fatales. Il ne convient guère de voir trois ou quatre enfants, garçons et fillettes, s'en aller toute une journée en "pique-nique". Ce genre de distraction est sans doute permis, mais il faut que quelqu'un de responsable et de sérieux soit de la partie... Il vaut toujours mieux prévenir que guérir, ré-pétons-le.

Il y a surtout les dangers de l'âme. Après les examens passés, un très grand nombre, pour ne pas dire presque tous nos enfants, abandonnent les pratiques de la religion pendant les vacances.

Dangers de l'âme dans les jeux et les sorties. Que d'âmes d'enfants, pures et candides au mois de juin, reviennent à l'école, en septembre, après avoir perdu la grâce et quelquefois, hélas! après avoir contracté des habitudes pernicieuses. Les bains, les bains sans surveillance sont encore une cause de dangers pour l'âme de nos enfants...

Dangers de l'âme aussi à cause de la paresse. Un enfant qui ne se tient pas occupé est exposé à des fautes, à cause de son imagination ardente et de son extrême sensibilité. De même pourrait-on dire de ces levers tardifs qui ne sont plus un repos, mais un amollissement. Un enfant doit se coucher de bonne heure et se lever de même. C'est la santé physique et morale qui l'exige. Je ne donnerais pas une once de confiance à un enfant en santé qui se coucherait une partie de la journée, après une bonne nuit de sommeil. Ce repos supplémentaire peut être réparateur et utile à un homme fait, mais pas à un enfant...

Que l'on fasse attention à ces quelques points et nos enfants resteront de bons enfants.

# Pas de planification vraie sans le concours des travailleurs

"Il ne se fera pas de véritable planification économique sans la participation active du mouvement syndical et des travailleurs", a déclaré M. Raymond Parent, de Québec, à l'ouverture du congrès de la Fédération nationale de la Métallurgie, tenu à Plessisville.

M. Parent, qui donnait alors son rapport annuel comme président de la Fédération, a ensuite ajouté: "Notre congrès devrait favoriser la participation active de tous nos syndicats aux différents conseils régionaux de développements économiques."

"Afin que ces représentants soient mieux informés, comme la CSN a à son emploi un spécialiste des questions économiques, notre Fédération devrait, cette année, organiser à l'intention de tous nos syndicats affiliés des cours sur cette importante question".

## ORGANISATION

Un peu plus loin, il fit la recommandation suivante: "En face du développement métallurgique de la province de Québec, je favoriserais, au niveau de la Fédération, au plan régional, de comités d'organisation formés de membres de nos syndicats affiliés."

"Ces comités joueraient le rôle d'éclairage, en faisant l'inventaire des usines métallurgiques de leurs régions, établiraient les faiblesses syndicales dans leur secteur industriel et fourniraient à la direction de la Fédération le matériel nécessaire pour établir à l'intérieur de notre juridiction des priorités en matière d'organisation".

## POURQUOI A PLESSISVILLE

Au début de son allocution, il a fait mention que la Fédération

de la métallurgie, en tenant les assises de son 20e congrès à Plessisville, voulait rendre hommage à ses pionniers, à ses fondateurs et témoigner de sa jeunesse et de son dynamisme à la population d'une région promise à des développements économiques considérables. L'établissement éventuel du complexe sidérurgique dans la région de Bécancour, l'achat de l'entreprise Forano Ltée par la Société générale de financement, l'achat par Crane-Canada Ltée de la laillite de Radiateurs-Plessis Ltée, la venue inévitable de nouvelles entreprises métallurgiques feront de la région des Bois-Francs un centre métallurgique important".

## EDUCATION

En terminant son rapport, M. Parent soumit un programme d'éducation syndicale, qui serait basé sur la donnée de cours au sein des syndicats affiliés à la Fédération. Les séances pourraient avoir lieu dans 6 régions, soit celles de Montréal, de Sorel, de Québec, du Saguenay, de la Côte-Nord et des Cantons de l'Est.

Les sujets à l'étude seraient les suivants: 1— L'application de la convention; 2— l'évaluation des tâches; 3— l'étude du travail; 4— l'entreprise moderne; 5— l'automatisation et les changements technologiques; et 6— la planification économique.

## Le coin du cinéphile

### LE BAISER DU VAMPIRE (The Kiss Of The Vampire)

Scénario: John Elder. Mise en scène: Don Sharp. Interprétation: Clifford Evans.

Une autre histoire de vampires, une autre histoire de John Elder spécialiste, mais non le plus heureux, des scénarios d'horreur et de mystère: "LE FASCINANT CAPITAINE CLEGG", "LE FANTOME

DE L'OPERA", "LA NUIT DU LOUP-GAROU"... Le vampire-humain existe-t-il? Si oui, d'où vient-il? Notre but n'est pas ici de faire une étude approfondie sur le sujet. Contentons-nous de dire que le vampire-humain existe dans la mythologie roumaine.

Dans la littérature, c'est le fameux roman de Bram Stoker: "DRACULA" (publié en 1897) qui fait le point de départ des histoires "vampiriques". Plusieurs films se sont inspirés de Stoker: "DRACULA" de Tod Browning et plus récemment on peut voir deux excellentes réalisations de Terence Fisher: "LE CAUCHEMAR DE DRACULA" et "LES MAITRESSES DE DRACULA". Le scénario du "BAISER DU

### Vendeurs démunés

Homme demandé pour commerce Rawleigh. Pas d'expérience nécessaire pour débiter. Ventes faciles et profits bons. Commencez immédiatement.

Ecrivez à:

Rawleigh, Dept. G-541-190  
4005, rue Richelieu, St-Henri,  
Montréal.

### Logis moderne à louer

Logis de cinq grandes pièces. Aussi, cheval de selle à vendre. S'adresser à:

Charles Boutet  
Tél.: 389-5942 Lyster, P.Q.  
(N-2-9-juillet-64).

### A louer

TROIS logements de trois à six pièces, eau chaude, courant 110-220, à louer, rue Des Erables. S'adresser à:

Henri Bussières  
2180, Des Erables - Plessisville, P. Q.  
(N-4-juin-64,  
1-q-n-o).

### Logis à louer

Logis de 4 pièces, plus chambre de bain, eau chaude, courant 220. Tout renové, comme neuf, situé 1448 ave St-Louis. Libre 1er juillet.

S'adresser à:

Georges Carrigan  
1446 Ave St-Louis, Tél. 362-2843.  
Plessisville, P. Q.  
(N-28-juin-J.N.O.)

VAMPIRE" raconte à peu près ceci: un couple de jeunes mariés se retrouvent dans un château habité par des vampires-humains. La jeune femme, après la traditionnelle morsure dans le cou, deviendra elle aussi un vampire. Son mari fera tout pour la sauver. Il réussira à l'aide d'un curieux professeur qui, en invoquant certains dieux, détruira les vampires-humains par de véritables vampires: les chauves-souris.

Mise en scène plutôt terne; les mouvements de caméra sont rares et souvent banals, quelques cadrages sont cependant réussis. La couleur n'ajoute rien d'effrayant au film. Les interprètes s'en tirent plus ou moins bien.

Le scénario fait une mixture de tout ce qu'il y a de ridicule sur la légende des vampires-humains. Cela donne un film qui sent le réchauffé dans lequel les scènes de sadisme sont ce qu'il y a de plus vulgaire.

### "CHEFS D'ILOTS"

Mise en scène: Edward Sedwig. Interprétation: Stan Laurel et Oliver Hardy.

Laurel et Hardy restent aujourd'hui aussi populaire qu'il y a 20 ou 30 ans. Sans doute que la télévision est pour quelque chose, mais le talent de ces deux comères y est certainement pour beaucoup plus.

Toutefois leurs derniers films, et en particulier "CHEFS D'ILOTS" de Sedwig ainsi que "ATOLL K" de Léo Joannon, nous déçoivent. Les farces y sont lourdes et souvent insipides. Seuls quelques gags réussis et dispersés ici et là brisent la monotonie presque constante.

Il ne faudrait pas croire que l'oeuvre entière de Laurel et Hardy fut de ce calibre. Bien au contraire: autour de 1928, à l'époque du muet, ils étaient au sommet du burlesque américain. Moins ambitieux que Chaplin, Langdon ou Keaton, Laurel et Hardy basaient leur comique sur le gag par accumulation. Il faut se rappeler l'étonnante bataille de tartes à la crème de la "GRANDE EPOQUE", ou encore le court métrage "BEAUCOUP DE BRIS POUR RIEN" réalisé par Léo Marc Garey pour se rendre compte de leur pouvoir irrésistible de faire rire les foules. Laissons Claude-Jean Philippe nous définir le comique de ces deux comédiens. "Chez Laurel et Hardy le temps de réflexion entre l'action et la réaction est un des éléments comiques les plus forts. Impassibles, avec une certaine curiosité, pourrait-on dire, ils attendent que leur adversaire ait pleinement consommé son acte destructeur, avant de se précipiter eux-mêmes pour prendre leur revanche". Dans "CHEFS D'ILOTS" nous retrouvons d'une manière plus alourdie, cette façon de comiquer lorsque Laurel et Hardy demandent à un contribuable désolé d'éteindre les lumières de sa maison à cause de

# Pour vos Vacances

## VISITEZ

### LE MAGASIN

# Dion & Frère

pour vous procurer les vêtements légers qu'il vous faut, tels que:

Chemises sports manches courtes, T-shirts,, pantalons, shorts, costumes de bain, Cabana set pour la plage, etc.

Le Magasin Dion & Frère est complètement climatisé.

LE MAGASIN QUI VA DE L'AVANT !

# Dion & Frère

Confection pour Hommes et Garçons

Coin St-Louis et St-Calixte Plessisville, P. Q.

**Les nouveaux bicycles sont maintenant arrivés..**

Nous venons de recevoir de SUPERBES BICYCLES de dernières nouveautés pour Hommes, Filles et Garçons.

L'assortiment le plus considérable que nous n'avons jamais eu... Les modèles sont variés et à la portée de toutes les bourses.

**A Plessisville, nous sommes les seuls vendeurs autorisés des Bicycles C. C. M.**

Venez choisir le vôtre immédiatement...

## Magasin Henri Haroon

Vente, réparation, Location de Bicycles  
Gros et détail - Agent autorisé C. C. M.

1715, Avenue St-Louis, - Tél.: 362-7590 - Plessisville, P.Q.

Ouvert tous les jours de 8 hres a. m. à 9 hres p.m. excepté le mercredi après-midi et le samedi soir.

**ASSURANCES DE TOUTES SORTES**  
**VIE - FEU - AUTO**

L'assurance est votre meilleure protection

## GEORGES H. LEMIEUX LTEE

COURTIERS D'ASSURANCE AGREES  
Bureau: 1782, St-Calixte, - Tél. 362-2311  
Résidence: 1374, Napoléon - Tél. 362-2662  
PLESSISVILLE, - P. Q.

OBTENEZ exactement ce que votre MEDECIN vous prescrit

Pharmacie

# DEMERS

Tél.: 362-7321

1555 SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

LIVRAISON GRATUITE

## Maison à vendre

Maison de briques comprenant 2 logis, située sur la ferme BARILEE à Plessisville. Chauffage à l'huile. A vendre à de bonnes conditions.

S'adresser à:

## Georges Goggin

Propriétaire

Tél. 362-2195 Plessisville, P. Q.

Heures de Bureau:

9.30 - 12 a. m.  
2.00 à 5 p. m.  
7.30 à 9 p. m.

Lundi et vendredi

Fermé le mercredi après-midi et le samedi après-midi

## JEAN-DENIS MAUGER

OPTOMETRISTE

### EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES

1667 Avenue St-Louis, Plessisville  
Tél.: 362-2188

Profitez de l'arrivée de la belle saison pour faire l'achat de

## Chars usagés

CONDITIONS FACILES ET SELON VOTRE BUDGET.

Nous en avons de toutes les marques à des

### PRIX les plus BAS

Venez faire votre choix; ils sont continuellement en montre dans notre établissement et sur notre terrain.

Situé route Princeville à l'entrée de Victoriaville

Nous sommes toujours les Agents de Voitures Neuves, telles que Chrysler, Dodge, Valiant et Camions Dodge.

Satisfaction vous est assurée

OUVERT tous les soirs jusqu'à 9 heures

Le samedi: de 1 hre à 5 hres P. M.

# L. A. Robitaille Automobile

(Route Princeville) Inc.

Tél: 752-9718 Victoriaville, P.Q. L. Gourde, gérant

Trois vendeurs à votre service: MM. GERARD RICHER - - - Tél.: 357-2565  
STEVE BLOUIN - - - Tél.: 752-9602  
ROLAND GAGNE - - - Tél.: 752-9614

# La Ronde de Pierre

## Remerciements des organisateurs du pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine des paroisses St-Calixte et Fatima

Les organisateurs du pèlerinage de la nuit au Cap-de-la-Madeleine, pour les paroisses St-Calixte et Fatima de Plessisville, désirent remercier tous les participants qui se sont rendus à leur invitation, soit pour le 1er juillet ou samedi le 4 juillet. Chaque paroisse a enregistré une belle assistance. A tous cordial merci.

### Transaction à Disraéli

Une importante transaction eut lieu sur l'Avenue Laurier à Disraéli, alors que M. Rosario Dusseault vendait son magasin de 5-10-15 à M. J. H. Ouellet propriétaire du Magasin "Au Bon Marché" de Plessisville. Il en a pris possession tout dernièrement lors de l'ouverture solennelle. M. Ouellet continue d'opérer son commerce en notre ville comme par le passé.

### Pas de journal le 30 juillet

"La Feuille d'Erable" ne sera pas publiée le 30 juillet pour raison de vacances de nos imprimeurs et du personnel de notre journal. En conséquence nous demandons à nos annonceurs et aux intéressés qui ont des textes à faire paraître pour l'édition du 23 juillet, de bien vouloir les apporter à notre bureau pour le 16 ou 17 juillet le plus tard. On ne pourra garantir les envois du 20 juillet. Prière aux intéressés à en prendre bonne note. D'ici là on souhaite à tous des bonnes vacances.

### Invitation à nos lecteurs . . .

Voulez-vous nous aider à faire de notre journal une image toujours plus fidèle de la vie de notre ville et de la région? Vous nous faciliteriez la tâche en nous faisant parvenir des nouvelles d'intérêt local que vous aimeriez lire dans "La Feuille d'Erable". Notes sociales, conventions, naissances, fiançailles, anniversaires, voyages de vacances, promotions, décès etc...

Téléphonnez à 362-7049 ou faites parvenir vos textes au Bureau de "La Feuille d'Erable" 1560 Ave St-Laurent "Angle des rues St-Calixte - St-Laurent, près du bureau de poste et voisin du magasin People's à Plessisville. Par maille: C. P. 160.

Tous ces communiqués seront publiés sans charges. Vous serez les bienvenus.

### Aux noces d'argent de M. et Madame

#### Emilius Gosselin

M. et Madame Gaston Champagne de Drummondville assistaient à la réception en l'honneur de M. et Madame Emilius Gosselin de Lachine à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. Cette fête eut lieu au chalet de M. et Mme Antonio Gingras à St-Ferdinand le 27 juin dernier. Ces noms devaient paraître dans le compte rendu de la semaine dernière.

chés à Paris et y enseigna la Théologie et l'écriture Sainte de 1248 à 1257. Nommé Général de son Ordre en 1257, il la gouverna dans des circonstances très difficiles jusqu'en 1274. Ce fut dans le but de rétablir la paix parmi ses frères en religion qu'il écrivit la Vie de Saint-François d'Assise. Quoique cet ouvrage fut incomplet, il était très exact, aussi en 1266, le Chapitre Général de l'Ordre l'adopta et l'imposa aux Franciscains comme la seule officielle. Dans son milieu Saint-Bonaventure contribua pour beaucoup à donner une règle de vie à l'Ordre Franciscain, encouragea les hautes études et y fit fleurir la dévotion à la Sainte-Vierge.

Evêque et Cardinal.  
Au Concile de Lyon en 1274.

Ami des Papes de son temps qui lui offrirent plusieurs fois un siège épiscopal, Saint-Bonaventure, après maints refus, dut accepter en 1272 la pourpre cardinalice et le titre d'Evêque d'Albano. Grégoire X qui l'avait presque forcé à accepter ces titres eut aussi recours à lui pour tenter de mettre fin au Schisme grec. Ce fut Bonaventure qui envoya des moines à Constantinople négocier avec les orthodoxes. Un an plus tard, le 6 juillet 1274, la réunion des Eglises de l'Est et de l'Ouest se réalisait lors du Concile de Lyon. Malheureusement, nous savons que cet accord entre les catholiques et les orthodoxes ne fut pas de longue durée.

Sa mort

Huit jours après la réunion des deux Eglises de l'Est et de l'Ouest, soit le 14 juillet, 1274, Saint-Bonaventure expira tout en Dieu.

L'Unité des églises 700 ans après Saint-Bonaventure

Dans 10 ans, ce sera le 700ème anniversaire de la mort de Saint-Bonaventure qui travailla avec succès au succès temporaire de l'union des catholiques et des orthodoxes. Après 700 ans, le problème se pose encore mais grâce aux deux derniers papes, Jean XXIII, le bon papa, et Paul VI, le premier pape à visiter la Terre Sainte après St-Pierre, de fortes lueurs d'espérance touchant l'union de tous les chrétiens s'élevèrent à l'horizon. Cette union de toutes les églises chrétiennes s'accomplira lorsque nous aurons compris et vécu une charité qui ne déshumanise pas mais, une charité qui clarifie notre notion de l'humanité et qui nous rend plus humains envers nos semblables, i.e. plus indulgents et plus compréhensifs.

Paul-Jean, prêtre l'ami des bonnes gens de chez nous.

### Ca vous regarde !

par Henri Béchar, S.J. vice-postulateur national de la cause de la vénérable Kateri Tekakwitha

La petite monnaie des services quotidiens rendus au voisin arrive parfois à composer une rosette somme de vertus. Au cours de cette chasse de 1678, un des hommes de la bande de Kateri, après avoir couru tout le jour un original, rentra tout esquiné à la cabane. C'était fort tard dans la nuit. Il se jeta aussitôt sur la première place qu'il trouva et s'endormit sans boire ni manger. Le lendemain matin, sa femme, surprise de ne pas le voir auprès d'elle le chercha des yeux. Elle l'aperçut couché près de la natte de Kateri. Peu encline à la médiancée, elle ne put, toutefois, s'empêcher de soupçonner Kateri, qu'elle ne connaissait guère, d'une liaison avec son mari.

Le chasseur lui-même fournit de l'étoffe aux soupçons de sa femme. Au cours de la journée, il dit qu'il avait un canot sur le chantier pour le prochain retour au village et qu'une des femmes de la cabane devait l'aider à le couder et à le tirer hors des bois. (Ce sera, dit-il tout bonnement, Kateri qui viendra!) Il la savait assez charitable pour ne pas refuser.

Cette parole augmenta les doutes de sa malheureuse compagne. N'y avait-il pas entre son mari et cette nouvelle arrivée à Saint-François-Xavier un commerce immoral depuis au moins le commencement de la chasse? Pourtant cet homme était baptisé depuis de longues années, jouissait d'une excellente réputation et n'avait jamais donné occasion de mal penser de lui. Bien plus, lui et elle avaient toujours fait bon ménage ensemble, et jamais ils ne s'étaient querellés! Comme elle était fort prudente, elle ne dit rien de ses conjectures à personne de son groupe. Ce n'est qu'à son retour chez soi qu'elle s'en ouvrit au supérieur de la mission. (A suivre).

Intéressez Kateri à tous vos problèmes. Pour plus de renseignements à son sujet, ne craignez pas le petit effort d'écrire au Centre Kateri, C.P. 70, à Caughnawaga (Québec).

### Chambre à louer

Située au No 1435, ave St-Edouard, à Plessisville.

S'adresser à:

Mme Georges-Henri Bourque  
1435, ave St-Edouard, Tél: 362-7813  
Plessisville, P.Q.

(De midi à 1 hre p.m. ou le soir de 6 hres à 7 hres p.m.)  
(N-9-juillet-64).

## ENS. CABANA

Pour garçons et fillettes. Achat spécial, une grande variété d'ensemble cabana 2 pièces pour garçons et filles. Shorts avec blouse sans manche s'appareillant ou short avec chemise dans les plus nouvelles teintes du printemps et de l'été. Achetez-en plusieurs à ce bas prix de vente de juin exceptionnellement bas. Grands 2 à 6.

En vente

88c

Magasin ouvert

le mercredi après-midi



# VENTE d'Écoulement d'été à votre MAGASIN Familial PEOPLE'S



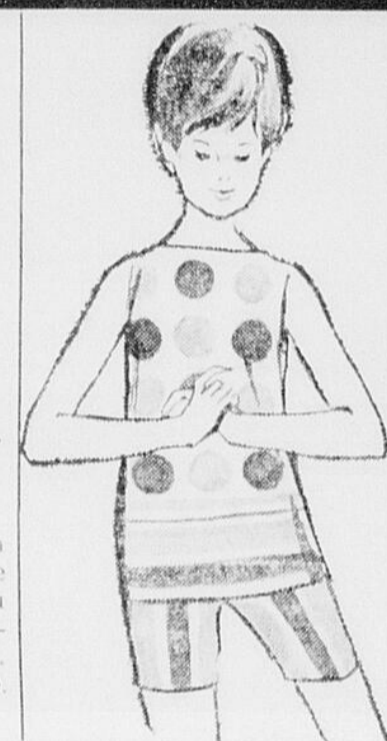
DEMI

JUPONS

Vente de juin

66 cts ch.

Demi-jupons en nylon acétate avec garniture de broderie appliquée au bas. Blanc et de couleurs. Grands P.M.G. Valeur régulière \$1.00. Tant qu'il y en aura.



ENSEMBLE

pour fillettes

Vente de juin

94 cts Set

"Pop Top" et short, ensemble 2 pièces en coton rayé imprimé. Choix de plusieurs couleurs. Grands 7 à 12. Valeur réelle.

## Magasin People's

Rue St-Calixte Face au bureau de poste PLESSISVILLE, - P. Q.

## Prenez vos ébats à la piscine de l'Oeuvre des Loisirs

La piscine de l'Oeuvre des Loisirs est passablement occupée au cours des journées des vacances avec la participation des Terrains de Jeux qui ont commencé à achalander la piscine depuis le début de la semaine. Toutefois le public doit se rappeler que de cinq heures à huit heures et trente la piscine est à leur disposition et que tous ceux de quinze ans en montant peuvent participer à ce bain public. Ne tardez donc pas et venez vous rafraîchir à la piscine de l'Oeuvre des Loisirs à compter de ce soir. Il n'en coûte que quinze sous pour les étudiants et trente cinq sous pour les adultes. Nous vous attendons donc à la piscine de l'Oeuvre des Loisirs située à l'arrière du Centre de Loisirs de Plessisville. Des surveillants sont en faction continuellement et des cours de natation sont prodigués par ces instructeurs à des heures qui vous conviennent. Lors de votre passage à la piscine, profitez-en pour vous informer des heures de cours de natation. Vous ne regretterez pas d'avoir suivi un cours qui vous permettra sinon de sauver la vie d'un autre, peut-être la vôtre.

## L'expo "SKI POUR TOUS" au Palais du Commerce

Le Révérend Père Marcel de la Sablonnière, directeur du Centre des loisirs Immaculée-Conception et animateur de l'Exposition "Ski Pour Tous", a révélé que la deuxième expo annuelle de ski se déroulera au Palais du Commerce, du 28 octobre au 1er novembre, sous la présidence d'honneur de M. Lionel Bertrand, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

"L'immense succès obtenu l'an dernier par cet événement, qui a pris l'ampleur d'une véritable semaine d'éducation à l'échelle provinciale, nous a obligé à reconsidérer le site où elle aura lieu cette année" a déclaré le Père de la Sablonnière. Les organisateurs ont donc réservé la vaste enceinte du

Palais du Commerce, rue Berri, à Montréal, pour la manifestation de l'automne prochain, organisée de concert avec l'Association des spécialistes du ski.

Par ailleurs, des démarches ont été entreprises auprès des Services Officiels du Tourisme Français pour la venue dans la métropole des deux grandes vedettes féminines du ski français, Miles Marielle et Christine Goitschel. Il est probable que le prestigieux Emile Allais, père de la technique moderne du ski, accompagne les soeurs Goitschel à

cette occasion.

Le succès de l'exposition "Ski Pour Tous" est d'ores et déjà assuré par la participation active de l'Alliance des Moniteurs de Ski du Canada, l'Association des Clubs de Ski de Montréal, l'Association des Hôteliers des Laurentides, l'Ambulance Saint-Jean, l'Association des stations de ski, la Patrouille Canadienne de Ski et nombre d'autres organismes dont la réputation dépasse les frontières.

"La demande croissante d'exposants, l'espace que nous devons prévoir pour les démonstrations de ski sur tapis de matière plastique, l'installation d'un monte-pente, les défilés de modes, les dégustations de fondue suisse et les différentes attractions, comme le cinéma continu et les ski-forums ne nous permettent plus de demeurer à notre Centre de Loisirs", a révélé le Père de la Sablonnière.

En terminant, l'animateur de "Ski Pour Tous" a ajouté que le public en général appréciera cette décision des organisateurs qui ouvrira aux visiteurs de l'exposition des pas inédits, puisque tous les kiosques seront montés sur le même plancher au Palais du Commerce.

## Les cours de danse pour adolescents tous les lundi au Centre de Loisirs à huit heures P.M.

Les cours de danse pour adolescents et jeunes travailleurs ont débuté lundi dernier au Centre de Loisirs sous la direction de monsieur Couture de Theford-Mines et de Mlle Georgette Marcoux du studio Art et Danse. Un bon nombre prennent part au premier cours et nul doute que nombreux seront ceux et celles qui viendront lundi soir prochain à huit heures au Centre de Loisirs suivre ces cours des plus intéressants. Les jeunes travailleurs sont cordialement invités à se joindre au groupe déjà existants. Vous n'avez qu'à vous rendre au Centre lundi soir prochain, de vous inscrire au bureau et de participer à ce cours. Il n'en coûte que soixante quinze sous par cours, ce qui est très peu comparativement au prix chargés pour les cours réguliers et pourtant ce sont les mêmes cours donnés par les mêmes professeurs, ce qui devrait vous inciter à venir en grand nombre. Nous vous attendons donc lundi au Centre de Loisirs à huit heures pour le prochain cours de danse populaires. Bienvenue.

Téléphone : 362-7894

## Paul Ally, D. C.

CHIROPATICIEN

BUREAU: mardi et jeudi

de 6 hres p.m. à 10 hres p.m. du 9 juin au 1er septembre

1679, avenue St-Louis - Plessisville, P.Q.

## SAINT BONAVENTURE

Sa vie (1221-1274)  
Le Docteur  
Saint-Bonaventure, surnommé le



CONSULTEZ VOTRE AGENT DU CANADIEN PACIFIQUE AVANT TOUT VOYAGE

- Trains à dôme panoramique
- Tarifs modiques de chemin de fer
- Croisières sur les Grands Lacs et en Alaska
- Hôtels d'un océan à l'autre
- Traversées transatlantiques
- Service aérien au Canada et entre cinq continents

Renseignements et réservations  
Edouard Hooper,  
Agent régional du service-voyageurs,  
Chambre 115, Gare Windsor,  
Montréal, Qué.  
Téléphone: 861-6811

VOYAGEZ  
Canadien Pacifique  
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS  
HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT  
LA PLUS COMPLETE DU MONDE

"Docteur Séraphique" est souvent cité aux côtés de Dun Scot et Saint-Thomas d'Aquin comme l'un des trois plus célèbres philosophes et théologiens du Moyen Age. Il est aussi un auteur de spiritualité sûr et autorisé. Ses oeuvres remplissent pas moins de dix gros volumes "in quarto".

Général des Franciscains

Saint-Bonaventure s'appelait Jean Fidanza. Il naquit à Bagnora, près de Viterbo, en Italie, en 1229. Agé de 20 ans, il entra dans l'Ordre des Franciscains, étudia avec suc-

## Fourrures

Si vous désirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions.

Demandez nos prix.

Mme Jacques Roger  
1575 ave Bélanger, Tél. 362-7104  
Plessisville, P. Q.

## "Trailer" - Tente à louer

Si vous désirez prendre des vacances à prix modiques, nous avons ce qu'il vous faut.

"Trailer"-Tente pratique, confortable, spacieux, économique. Venez le voir.

Blaise Charland  
44 rue Piché, Tél. 752-2169  
Victoriaville, P. Q.

(n-25-juin 2-9-16 juillet-64).

## Nous sommes acheteurs

de Bois Francs et BILLES de longueur de 26 pouces et grosseur de 10 pouces et plus. Pour plus de détails s. v. p. communiquer avec nous

## National Box & Lumber

Co. Ltée  
1819, rue Ste-Anne, Tél. 362-2560  
Plessisville, P. Q.

# O. K. - VENTE VACANCES!

## VENEZ VOIR!

63 - Chevrolet Bélaïr 4 portes	59 - Oldsmobile convertible tout équipé bas milage	63 Chrysler 2 portes h. t. automatique Servo-freins direction	59 Ford 4 - p. sedan 6 cyl.	61 - Ford 4 portes - Sedan 6 automatique	63 Chevrolet h. t. 2 portes tout équipé
63 Studebaker Lark V8 - Automatique Radio	63 - Renault Radio pratiquement neuve	63 - Chevrolet pick-up bte longue	57 - Meteor V8 automatique radio	61 - Oldsmobile Dynamique 88 4 portes h. top Servo - Freins Servo - Direction	Divers Camions 1/2 à 4 tonnes
61 - Buick automatique Servo - Frein Direction	58 - Autobus Scolaire 48 passagers	61 - Oldsmobile Super h.t. 4 portes automatique Servo - Direction Freins - Radio	63 - Oldsmobile 4 portes hard top Servo freins Direction Radio - Vitres électriques	58 - Chevrolet 2 portes Sedan	63 - Oldsmobile Dynamic 88 convertible tout équipé

Soyez les bienvenus

Venez immédiatement

AUJOURD'HUI  
plus que jamais:

**For'en Qualité... For'en Service...**

## FORAND AUTO Ltée

1030, rue St-Calixte -- Plessisville, P.Q.

## Venez Voir!

Toutes les unités énumérées sont couvertes par la

## Garantie O. K.

### Le métallos désirent de l'aide pour les salariés qui veulent être "proprios"

Au cours de la dernière journée du congrès national des métallos, les délégués ont manifesté le désir que le gouvernement accorde plus de considération aux salariés, à revenu moyen, désireux de devenir propriétaires.

Dans cet objectif, ils ont adopté une résolution à l'effet que la Fédération nationale de la métallurgie fasse pression auprès de la CSN pour qu'elle demande aux autorités gouvernementales d'accorder des prêts hypothécaires remboursables dans une période s'étendant jusqu'à 40 ans, de réduire le taux d'intérêt à 3 pour cent, d'inclure dans les prêts une assurance-vie hypothécaire et de réduire les normes de remboursements de 27 à 30 pour cent du salaire annuel.

#### 4 RAISONS

Pour appuyer ce vœu, les congressistes ont allégué: 1—que 45 pour cent des salariés du Québec avaient un revenu annuel

inférieur à \$4,500; 2—que, depuis une dizaine d'années, le coût de construction de maisons avait connu des augmentations considérables; 3—que le salarié moyen ne pouvait et ne pourra de moins en moins loger sa famille convenablement, et 4—qu'en 1961, la S.C.H.L. accusait un revenu accumulé de \$94,770,598 et un revenu net de \$5,731,083, après une déduction de \$5,731,000 pour l'impôt sur le revenu.

#### POUR UN DRAPEAU

Les délégués ont aussi demandé à la Fédération de recommander à la CSN de se servir de son influence pour inciter le gouvernement fédéral à régler au plus tôt le problème du drapeau distinctif.

En dernier lieu, les délégués ont adopté les prévisions budgétaires de la Fédération pour l'année 1964-65 et ont accepté que la cotisation syndicale soit augmentée de .05 parcapita, à partir de septembre prochain.



Les mois d'été, pour la jeunesse surtout, risquent toujours d'être autre chose qu'une halte et qu'un repos bienfaisant pour le corps et l'esprit. L'enthousiasme se confond, chez certains, avec le vertige au-dessus du vide.

Pour prévenir ce danger, remplissons, pendant les vacances, notre vie familiale d'occupations saines, gaies, distrayantes, où chacun trouvera son compte d'activité reposantes et enrichissantes.

Mlles Lise Boislard, France Bécotte, Renée Marcotte, Roseline Michaud et Marielle Painchaud. Ces dernières se feront les porte-paroles de leurs compagnes auprès de la direction afin d'apporter des idées nouvelles en vue de l'amélioration constante du club Hélène Boucher. Félicitations donc aux adolescentes, aux monitrices, aux dirigeants de l'O.T.J., à M. Tétrault qui se dévoue en fournissant les locaux nécessaires et enfin bonne vacances à toutes.

tes.

Oui, car en vacances il faut ralentir le rythme de la vie, il convient même de changer de décor, si nous le pouvons. Il ne faut absolument pas donner prise à l'inertie, à l'oisiveté, à la rêverie nébuleuse.

Au fond, sans faire de prêchi-prêcha, on doit affirmer qu'il n'y a pas de vacances pour l'âme.

L'humanité d'ailleurs, n'a pas toujours connu de vacances estivales.

D'accord, mais les générations qui nous ont précédés ne vivaient pas dans des agglomérations urbaines; les gens se reposaient de leur labeur quotidien au beau milieu d'un cadre reposant, le soir venu.

sant, le soir venu.

Si nous songeons aux anciens Canadiens, nous réalisons que leur vie d'habitants sur la ferme, ou d'ouvriers dans les villages, les maintenait près de la nature, si calme et si apaisante! Evidemment, autrefois, personne ne vivait la vie trépidante d'aujourd'hui.

Autres temps, autres mœurs! Les vacances sont donc devenues indispensables de nos jours pour guérir la fièvre de nos vies.

Elles sont bien utiles, en tout cas, pour calmer les gens affolés par les affaires. Toutefois, ceux qui partent en congé doivent s'ancre dans l'esprit que nulle part, en aucun temps, il n'y a de vacances pour l'âme humaine.

maïne.

Pas même après la mort? Selon vous, par exemple, nos Fondateurs de l'Eglise du Canada n'auraient pas de repos au ciel?

Ils jouissent d'un repos éminentement actif, puisqu'ils continuent de glorifier Dieu et de plaider auprès de lui les intérêts des Canadiens, auxquels ils sont liés par leur existence terrestre. C'est le repos le plus bienfaisant qui soit, mais il est réservé au ciel.

Nous ne dérangerons donc pas leurs vacances éternelles, en faisant travailler en notre faveur ces patrons célestes que Dieu nous a donnés.

### Le club des adolescentes débute sa saison à Plessisville

Le club Hélène Boucher de Plessisville qui comprend les adolescentes de Plessisville a débuté ses activités officiellement hier alors qu'une ouverture officielle de leurs locaux dans la grange de la rue Ste-Thérèse appartenant maintenant au Notaire Tétrault eut lieu. L'on remarquait pour la circonstance le Notaire Tétrault qui a bien voulu procéder à la coupe du ruban traditionnel, l'aumônier de l'O.T.J. l'abbé Dominique Côté ainsi que le moniteur en chef M. Roland Gingras, Mme Victor Ledoyen de La Tribune, le gérant du centre de loisirs M.

Paul Gendron, des représentants du conseil Culturel et Social de Plessisville, Mmes St-Hilaire et Nadeau ainsi que des représentants du poste de radio C.F.D.A. de Victoriaville qui était venu couvrir cet événement à Plessisville. Comme on le sait le problème des adolescentes et adolescents est certainement le problème de l'heure non seulement à Plessisville mais partout à travers le monde entier et l'Oeuvre des Terrains de Jeux n'a pas hésité un instant à mettre une section à la disposition de ces derniers. L'année dernière tout comme cette année Mlle Céline Brissette est la grande

responsable de cette section féminine aidée de Mireille SarraBournet et d'un comité que les adolescentes se sont nommées elles-mêmes lors d'une assemblée lundi dernier. Le nouveau comité du club des adolescentes de Plessisville se compose de

#### Lots à vendre

Lots pour chalets, situés sur les bords du Lac William, à Saint-Ferdinand, de différentes superficies, à vendre à prix exceptionnel. S'adresser à:

**L. J. MacLeod**  
a/s Richmond Pulp & Paper Co.  
Bromptonville, P. Q.  
(n-25-juin, 2-9-16-23 juillet '64)

#### Spencer - Corsetière

Vêtements de fond, soutien-gorge, Supports médicaux et orthopédiques, dessinés individuellement.

**Mme Raymond Alain**  
Corsetière spencer  
enregistrée  
1670 du Collège  
Tél: 362-2859 Plessisville, P.Q.

### Nous traitons votre CHAR comme un ROI...



Vente, Réparations, Service

- Remorquage
- Alignement des Roues
- Balancement des Roues
- Mise au point du moteur
- Réparations de crevaisons
- Huile - Gaz - Etc. ...

## Garage René ROY

— GARAGE SUPER TEST —

1855 rue St-Calixte, tél. 362-7482

Plessisville, P. Q.



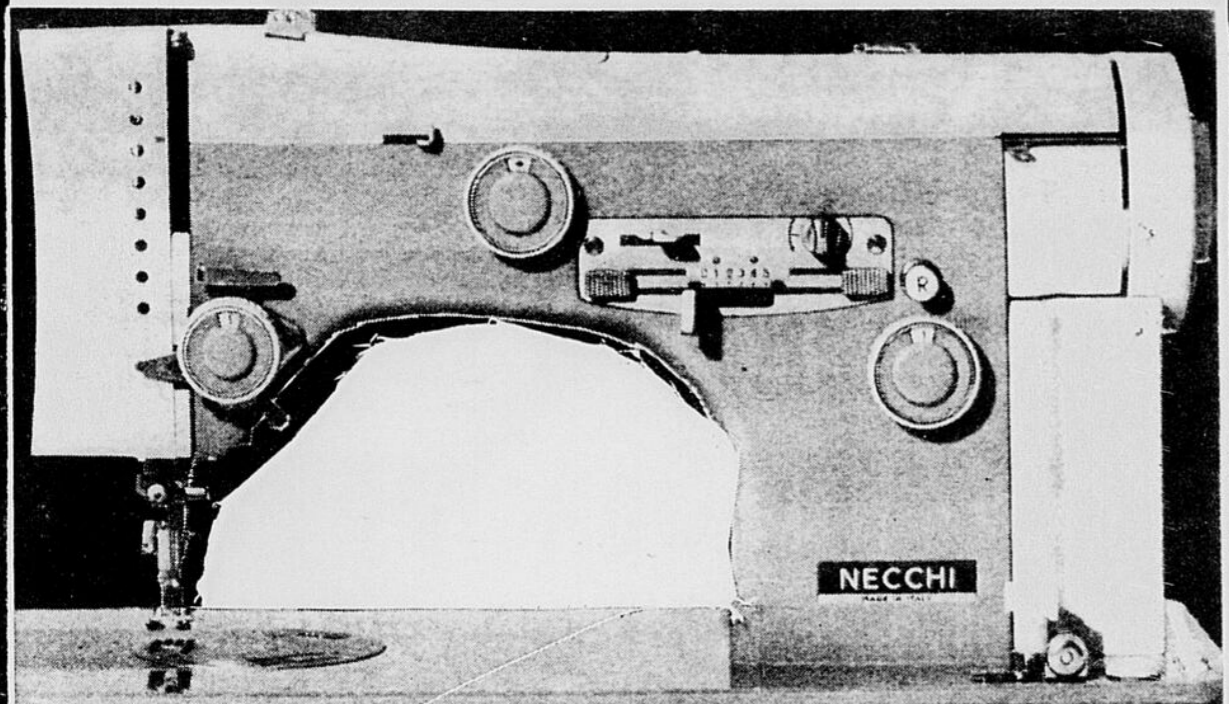
Cette brochure, préparée par les économistes ménagères de la Section des consommateurs, contient plusieurs suggestions de garnitures et de nombreuses recettes appétissantes de salades et de sauces à salade. Pour obtenir un exemplaire gratuit de cette publication, adressez votre demande à la Division de l'information, Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

# GRATIS

Cette MACHINE à COUDRE

# NECCHI

A la  
personne  
qui  
peut  
prouver  
qu'il existe  
une  
meilleure  
machine  
sur les  
deux  
continents



**JULIA 534 - - - 534-0576424**

Pour démonstration: Adressez-vous à votre

**Centre Moderne NECCHI**

Vendeur: **Clément Isabelle** Ste-Anastasia.

**UN AN de service**  
**Gratuit**  
**UNE GARANTIE**  
**à VIE**

**Leçons de coutures**  
**Gratuites**

**NECCHI**

classée la première pour sa fabrication et facilité de travail dans n'importe quel tissu, même le cuir.

Vendeur: **Léonil Tardif** Victoriaville.

## Centre Moderne Necchi

349, NOTRE-DAME EST

**ROGER BISSON; Agent autorisé** Tél. 752-7791  
**Victoriaville Qué.**

### Les métaux et les changements technologiques

## L'employé devrait être informé des mois à l'avance

Les délégués qui assistaient au congrès de la Fédération nationale de la métallurgie ont étudié hier la teneur de plusieurs vœux venant d'un comité dit de doctrine et de législation.

Ce comité a recommandé que la Fédération fasse toute la publicité nécessaire au niveau provincial afin de mettre aux sous-contractants, qu'elle incite ses syndicats à étudier leurs membres en ce sens et qu'elle demande à la CSN d'intervenir en matière de législation, pour que les employeurs ne puissent rendre inefficace, par les contrats, le droit des négociations, qui est donné par le certificat de reconnaissance syndicale.

Concernant les changements technologiques, le comité a exprimé le vœu qu'il ne se fasse pas de tels changements avant consultation syndicale, que tout salarié, dont l'emploi sera affecté par de tels changements, soit informé plusieurs mois à l'avance, que tout salarié déplacé par de tels changements ne

subisse pas de perte de salaire et soit entraîné dans d'autres occupations, que tout salarié, mis à pied par suite de tels changements, ait droit à des bénéfices d'appoint, tels que bénéfices supplémentaires de chômage et indemnité de départ.

Le comité a également recommandé: 1 — que la législation prévoit le réentraînement des travailleurs déplacés à cause de la technologie; 2 — que des primes-salaires soient accordées aux travailleurs qui suivent des cours de formation professionnelle; 3 — que la législation prévoit le paiement des transports pour les travailleurs déplacés, et 5 — que le régime fiscal favorise l'industrialisation des régions sous-développées, ainsi que toute autre mesure susceptible de parer aux inconvénients de la technologie.

Le comité a considéré que le problème de l'évaluation des tâches dans le travail était important au niveau des relations patronales et ouvrières. De ce fait, il a recom-

mandé qu'un comité de cinq membres soit formé pour étudier les implications des principaux systèmes d'évaluation des tâches et qu'il établisse un programme d'éducation à cet égard pour les syndicats affiliés. Les responsables, qui ont été choisis par les délégués pour faire partie de ce comité, sont les suivants: MM. Lucien Demers, de Sorel, Gaston Caron, de la Vickers de Montréal, Marcellin Guillemette, de Montmagny, Antonin Potvin, d'Arvida, et Maurice Langevin, de la Q.I.T. de Sorel.

#### LES EMPLOYÉS DE GARAGES

Au cours des assises les délégués ont décidé d'admettre dans les cadres de cet organisme les employés de garages.

Cette nouvelle affiliation a été acceptée à la suite de vœux soumis par un comité qui avait été mandaté pour étudier les différents aspects du problème.

Toutefois, dans son rapport présenté hier à l'assemblée, le comité a recommandé que, dans tous les cas d'organisation des garages, une enquête soit faite afin de savoir si les patrons étaient formés en association et si l'aventure pouvait être rentable.

À ce sujet, le comité a proposé que les résultats soient soumis à la Fédération afin qu'elle puisse décider ensuite si l'organisation doit se poursuivre.

Pour lire ce message très important  
**METTEZ vos LUNETTES**



Les bourses d'été sont réduites de 20%  
Chez **ROBERT ENR.**  
40-A, Notre-Dame Est, Victoriaville  
1584, Avenue St-Louis, Plessisville  
A vous d'en profiter!

## Voyage des membres de l'A.J.R. de Lourdes au Lac St-Jean

Mercredi le 24 juin dès trois heures du matin, quarante cinq membres de l'A.J.R. de Lourdes étaient rassemblés au Garage Bédard.

Aussitôt l'autobus arrivé le groupe partit pour un long trajet en direction du Lac St-Jean. Vers quatre heures 45 on franchit le parc des Laurentides. Un esprit de gaieté et de belle humeur régnait à l'intérieur du véhicule.

Tout à coup des cris retentirent. L'autobus avançait rapidement vers un profond précipice. M. Therrien le conducteur voulait faire admirer la beauté de cet endroit. Chacun descendit et après plusieurs prises de photographies on recontinua la route.

Déjeuner à l'Etape et en route vers la Pointe Bleue. Là il y eut visite de la réserve indienne des Montagnais. Leur chapelle et pensionnat sont modernes, mais la balance fait pitié. Petites cabanes tout d'une pièce, tentes ou quelques-uns travaillent l'artisanat. Tous circulèrent à travers leurs cabanes où un chien surveille à chaque porte et où des morceaux de poissons découpés se désèchent au dessus d'un petit feu. — Ces indiens pren-

nent la vie aisée et la plupart se cachent à l'approche des visiteurs.

Nouveau départ cette fois pour le Zoo de St-Félicien. Le long de la route on aperçoit le lac qui brille à perte de vue vers l'horizon. Après deux heures pres de différents animaux, l'autobus démarre pour se diriger vers le barrage de Shipshaw.

Pour atteindre cet endroit il fallait traverser le village de St-Prime. On fêta la St-Jean Baptiste, à cet endroit, alors un policier fit détourner les lieux et l'on s'engegea à travers une chaîne de champs. Le véhicule basculait comme un bateau sur une mer en furie.

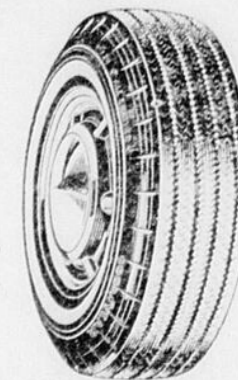
À quatre heures on arriva à Shipshaw. Les gens apprirent qu'un orage terrible se terminait alors que quelques gouttes seulement étaient tombées au passage. L'eau était glacée mais quelques jeunes se jetèrent à la nage à la plage de Shipshaw.

À sept heures et trente les membres de l'A.J.R. de Lourdes se promenaient dans le parc public de Chicoutimi.

M. Gallant, natif de cette ville loua salle et orchestre pour une partie récréative. À minuit on quitta les lieux et aussi celui qui avait vécu deux années parmi nous à Lourdes alors qu'il était professeur. Le retour fut calme. À quatre heures chacun rentra chez-soi, très satisfait de sa belle journée au Lac St-Jean.

La secrétaire: Michelle Laliberté.

## Le meilleur des PNEUS à prix économique... NYLON 3-T --- "All Weather"



Voici un PNEU GOODYEAR de qualité à BAS PRIX. Le sculpture de sa semelle est améliorée, tandis que la corde de NYLON 3-T et le caoutchouc TUFYSYN donnent toute leur mesure de sécurité et de durabilité.

Pour quelques dollars de plus, vous obtenez: une CARCASSE plus robuste, MEILLEURE RESISTANCE aux contusions, meilleure durée aux grandes allures et une semelle de 15% à 20% plus durable que celle du "All-Weather-42".

**Prix: \$ 20.45**  
7.50 X 14 et 6.70 X 15 sans ch. à air. Un peu plus, pour flanc blanc.

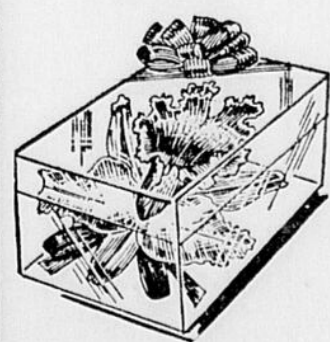


## Plessisville Tire Service Enr.

1068, rue St-Calixte

Tél.: 352-2275

Plessisville, P.Q.



## Fleuriste

Pour créations florales avec fleurs naturelles.

Pour mariages, funérailles, banquets, naissances, etc.

Rien n'exprime mieux vos sentiments que des fleurs.

Consultez:

## Fleuriste Plessis

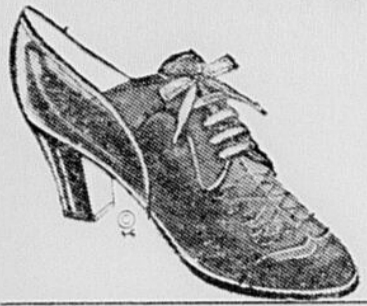
UBALD PELLERIN, prop.  
PLESSISVILLE, - P. Q.

1735 St-Calixte,

tél. 362-7567

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

## Avis important...



POURQUOI prendre une attention toute particulière à vos pieds? C'est parce que le pied est un membre vital de la personne.

Vous ne DEVEZ PAS le NEGLIGER. Pour conserver votre Santé il faut que vous soyez bien chaussés. - Voilà pourquoi nous GARDONS TOUJOURS en MAGASIN un assortiment complet de SOULIERS CONFORTABLES dans les marques

Slater... White Cross... Packar d... La Granade, etc . . .

UN ESCOMPTE SPECIAL sera accordé sur tous les souliers blancs de toilette ainsi que sur les bourses d'été.

Pour être bien chaussé, rendez-vous chez . . .

## Fournier & Grégoire Enr.

1587, avenue St-Louis

Plessisville, P. Q.

N.B. Notre magasin sera fermé le samedi après-midi, à 4 heures.

## Le congrès des métallos dans une atmosphère de travail

Le congrès des métallos se poursuit à Plessisville dans une atmosphère intense de travail. L'étude des rapports, s'est faite par quatre groupes séparés. Le troisième jour du congrès aura vu le débat, en assemblée, des décisions à adopter.

Dans l'après-midi, les congressistes ont été reçus à l'hôtel de ville pour signer le livre d'or de la municipalité et prendre part à un coquetel qui fut offert par les autorités municipales.

Le maire, M. Marcel Collin, a souhaité aux congressistes la bienvenue dans la ville de l'érable qui est aussi, il faut le souligner, un des futurs bastions de la métallurgie québécoise. Il s'est dit heureux de pouvoir les accueillir et il a formulé des vœux pour le succès de leurs assises.

M. Raymond Parent, le président de la Fédération de la métallurgie a remercié le premier magistrat de Plessisville de ses paroles encourageantes.

Il a formulé à son tour des souhaits pour l'expansion future de la ville à laquelle les syndicats ne seront pas étrangers, soyons en assurés.

A cette réception assistait aussi M. Jean Marchand, le président général de la CSN.

### Le banquet

Un banquet a rassemblé tous les travailleurs venus de l'extérieur et ceux de Plessisville qui ont fait leur marque dans le syndicalisme.

A la table d'honneur de ces agapes auxquelles avaient pris part environ 350 personnes, on remarquait outre MM. Jean Marchand et Raymond Parent, MM. le chanoine Henri Pichette, aumônier de la CSN, l'abbé Jean-Marie Lafontaine aumônier général des métallurgistes, le maire de Plessisville, M. Marcel Collin et Mme la maîtresse, M. Raymond Hainse, président de la branche générale, M. l'abbé Dominique Côté, aumônier des syndicats de la région de Plessisville, MM. Louis-Laurent Hardy, agent d'affaires des syndicats et membre fondateur du syndicat de la Forano, Emilien Fortier, ex-président, délégué au pre-

### Hommes demandés

Homme ou femme pouvant fournir clientèle avec Produits Watkins dans la ville de PLESSISVILLE. Aucun déboursé nécessaire. Gagnez \$75.00 ou plus par semaine. Temps partiel ou plein. Ecrire à:

J. GAUTHIER  
350, rue St-Roch, Montréal (15)  
Québec.

CARRIERE-ECOLLES  
BARBIER ou COIFFEUSE  
DE DAMES  
ENSEIGNEMENT SUR  
ECRAN.  
Allocation de voyage et autres  
bénéfices.



TRANS-CANADA  
BEAUTY  
INDUSTRIES LTD.  
Moncton, N.-B.

### Cours privés

Cours privés de français, mathématiques, géométrie plane et analytique, algèbre, etc. à tous les degrés du primaire ou du secondaire.

S'adresser à:

Céline Bussières  
2180, Ave des Erables, Tél.: 362-2413  
Plessisville, P.Q.

(N-2 juillet-j.n.o.)

mier congrès et membre fondateur, Adrien Plourde ex-président de la fédération, premier vice-président de la CSN, Georges Dumaine, délégué au premier congrès et membre fondateur Alcide Doucet, ex-président du syndicat de la Forano, Conrad Henri, délégué fondateur de la fédération, Amédée Daigle, directeur régional de la CSN, membre fondateur, Roland Tapin, président du Conseil central des syndicats catholiques de Québec, Philippe Le-pape, 2ième président de la fédération.

On remarquait également à une table spécialement réservée, les gros travailleurs du syndicalisme local. Ce sont Mlle Solange Morneau, présidente du syndicat des instituteurs, MM. Roger Hallé, J.-P. Pomerleau, Gérard Côté, Charles-Edouard Desrochers, Rosaire Pelletier, Jean-Paul Côté, Léon Jean, Noël Boulanger, Simon Montambault, Jacques St-Pierre, Roméo Ouellet, Jean-Paul Guay, MM. Paul Gendron et le Dr Jules Boisvert qui se sont dévoués pour mettre le centre de loisirs à la disposition des congressistes ayant reçu une invitation particulière.

### Bienvenue et discours

M. Raymond Hainse, président du syndicat des fondeurs de Plessisville, et qui assume aussi la vice-présidence de la fédération des métallurgistes, a souhaité la bienvenue. Il a remercié tous ceux qui assistaient au repas et il a particulièrement souligné l'hommage que la fédération voulait rendre aux fondateurs qui doivent se réjouir, étant eux-mêmes encore assez jeunes pour rester des membres prenant une part active à l'ascendance rapide marquée par le syndicalisme.

M. Hainse a encore remercié l'OTJ de Plessisville Inc., pour la collaboration qu'elle avait apportée à l'organisation du congrès.

M. Raymond Parent, qui disons-le, incidemment, a fait ses premières armes syndicales à Plessisville, a souligné qu'il était heureux de voir la fédération renouer une tradition en tenant dans cette ville son 20ème congrès. Il a lui aussi, remercié tout ce monde qui s'est dévoué pour en arriver au succès d'aujourd'hui. "Cette étape est non seulement un hommage aux anciens, dit-il mais un encouragement pour les jeunes".

### Premiers jalons

"Les premiers jalons d'une nouvelle ère industrielle sont jetés sûrement, continua le président de la fédération. Nous prévoyons ce développement et nous voulons être présents dès le départ. Nous prévoyons aussi toutes sortes de difficultés, mais nous en viendront à bout comme du reste".

Avant de terminer, le président a encore remercié les anciens de leur foi et de leur ardeur, sans lesquelles il ne se serait rien écrit dans le livre du syndicalisme.

Apparavant, M. Parent avait mentionné que la Fédération de la métallurgie avait grandement bénéficié d'un grand nombre de personnalités qui viennent de Plessisville ou y ont fait leur marque.

### Déménagé . . .

M. YVON MONTREUIL a maintenant déménagé son commerce de meubles usagés, sur la route no 49, entre Plessisville et Lourdes.

### Yvon Montreuil

Route No 49 Tél.: 385-4406  
Plessisville, P.Q.

(N-2-9 juillet-64).

### Auto à vendre

Meteor 1959. Rideau 500, Montclair blanc, intérieur rouge, très propre, bas millage, toit rigide, radio, lave vitre, vitres électriques, signaleur, etc. S'adresser à:

### Benoît Barthell

2236, ave St-Louis, Tél.: 362-7821  
Plessisville, P.Q.

(P-9 juillet-64).

MANUEL DE L'INVENTEUR  
25\$  
écrivez à  
BUREAU TECHNIQUE  
FOURNIER

Procureurs de Brevets d'Invention

834 Ste-Catherine Est, Montréal



MENUISERIE  
-  
MATÉRIAUX  
de  
CONSTRUCTION

boiseries plessis

2233 Des Erables tél: 362-7316, Plessisville

# Freins usés?

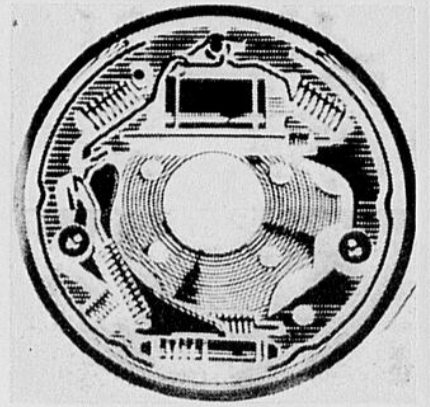
LE

## GARAGE

## Dubois & Frères

Limitée

équiper votre voiture  
d'authentiques



# Garnitures et Segments de Freins General Motors

Nos mécaniciens sont formés dans les centres d'entraînement de la compagnie General Motors afin de mieux vous donner un ouvrage de valeur et de qualité.

## Garage Dubois & Frères Ltée

2194 rue St-Calixte

Tél.: 362-7041

Plessisville, P.Q.

## ALORS, VOUS DORMEZ MAL!

S'il arrive qu'une nuit on ait du mal à dormir, il faut se lever et faire autre chose, quelque chose que l'on a le goût de faire, qu'il s'agisse de lire ou de se livrer à toute autre occupation. Voilà, entre autres, un conseil que donne, dans Sélection du Reader's Digest de juillet, un savant qui répond à diverses questions sur l'insomnie.

Il n'y a pas de définition précise de l'insomnie. Tout le monde en souffre de temps à autre. On peut dire que tous ceux qui s'inquiètent de leur incapacité à bien dormir en sont atteints. Et les médecins vous diront qu'on ne fait qu'aggraver l'insomnie en s'en préoccupant trop.

On finit toujours d'ailleurs par s'endormir, car le meilleur traitement de l'insomnie, c'est précisément l'insomnie. Il y a peu de chances, par exemple, que vous parveniez à rester éveillé plus de 36 à 40 heures, sauf si vous avez fait un petit somme pendant la journée.

En moyenne, on a besoin de sept à huit heures de sommeil par nuit, mais il n'y a pas de règle fixe. Certains se contentent très bien de six heures, tandis que d'autres ont besoin de neuf ou dix heures. L'important est de se coucher à une heure raisonnable et d'avoir des habitudes régulières.

Peut-on rattraper le sommeil perdu? Cela paraît possible, mais le total du sommeil supplémentaire est loin de valoir ce qu'on a manqué. De même, il est à peu près sûr qu'il ne sert à rien de mettre du sommeil "en banque", c'est-à-dire de dormir davantage en prévision d'une période difficile.

L'exercice mental avant le coucher, loin de gêner le sommeil, aide indiscutablement à la détente souhaitable, s'il n'est pratiqué qu'à titre d'agrément. Au contraire, si l'on s'attache à de véritables problèmes, comme par exemple la façon d'augmenter ses revenus, on favorise l'insomnie.

Même pour les hommes de science, conclut l'article de Sélection, le sommeil reste encore quelque chose de très mystérieux.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

# PP

HARMACIE  
L E S S I S V I L L E

1564, avenue St-Louis  
Tél.: 362-7147  
Plessisville, P. Q.

Notre service rapide et courtis est notre seule et unique publicité

### Heures

### d'ouverture :

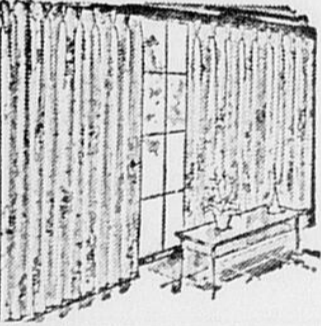
Tous les jours  
de 9.00 a. m.  
à 9.00 p. m.

Vendredi Soir  
jusqu'à 10 p. m.

Dimanche et Fêtes :  
11.00 a. m. à 1.00 p. m.

Dimanche, le soir,  
5.00 p. m. à 8.00 p. m.

## Redécouvrez vos demeures Mesdames ce printemps...



Stores Vénitienes  
Portes Pliantes  
Supports à Rideaux  
de toutes sortes.  
Toiles de toutes qualités  
Housses, Couvre-Lits  
Matériel varié, etc.

Avons en Magasin toutes les Draperies et Accessoires pour bien habiller vos fenêtres. Nous faisons l'installation.

Nous sommes dépositaires de CLAPBOARD D'ALUMINIUM. Choix de 10 couleurs. Vente et installation. Estimé gratuit sur demande. Consultez-nous et demandez nos prix - Service prompt et courtois.

## Robert Rouleau

1961, rue St-Jean-Baptiste - Tél. 362-7205  
PLESSISVILLE, - P. Q.



## Service D'AUTOBUS PLESSISVILLE - VICTORIAVILLE

### STE-ANGELE

PLESSISVILLE - VICTORIAVILLE - STE-ANGELE STE-ANGELE - VICTORIAVILLE - PLESSISVILLE

LOCALITES	Tous les jours		Dimanche seulement	LOCALITES	Tous les jours		Dimanche seulement
	A. M.	P. M.			A. M.	P. M.	
PLESSISVILLE	7.45	1.45	7.00	STE-ANGELE	10.15	4.15	9.15
PRINCEVILLE	7.55	1.55	7.10	ST-GREGOIRE	10.25	4.25	9.25
VICTORIAVILLE	8.15	2.15	7.45	ST-CELESTIN	10.35	4.35	9.35
ST-VALERE	8.25	2.25	7.55	RANG 4	10.40	4.40	9.40
ROUTE JESS	8.30	2.30	8.00	RANG 6	10.45	4.45	9.45
ST-SAMUEL	8.35	2.35	8.05	ST-WENCESLAS	10.50	4.50	9.50
STE-EULALIE	8.40	2.40	8.10	RANG 10	10.55	4.55	9.55
RANG 11	8.45	2.45	8.15	RANG 11	11.00	5.00	10.00
RANG 10	8.50	2.50	8.20	STE-EULALIE	11.05	5.05	10.05
ST-WENCESLAS	8.55	2.55	8.25	ST-SAMUEL	11.10	5.10	10.10
RANG 6	9.00	3.00	8.30	ROUTE JESS	11.15	5.15	10.15
RANG 4	9.05	3.05	8.35	ST-VALERE	11.20	5.20	10.20
ST-CELESTIN	9.15	3.15	8.40	VICTORIAVILLE	11.30	5.30	10.30
ST-GREGOIRE	9.20	3.20	8.50	PRINCEVILLE	11.50	5.50	10.50
STE-ANGELE	9.30	3.30	9.00	PLESSISVILLE	12.00	6.00	11.00

### CORRESPONDANCES

A VICTORIAVILLE pour Asbestos, Sherbrooke.  
A PLESSISVILLE pour Theford Mines.  
A STE-EULALIE pour Montréal, Plessisville.  
A ST-GREGOIRE pour Nicolet, Sorel  
A STE-ANGELE pour Deschailions, Drummondville, Manseau, Daveluyville.  
AUX TROIS-RIVIERES pour Shawinigan, Grand-Mère, La Tuque, Louiseville.  
Pas de service local de Plessisville à Victoriaville. Les heures de départ, arrivées et correspondances ne sont pas garanties et peuvent changer sans avis.

### INFORMATIONS

PLESSISVILLE — Terminus d'autobus, tél.: 362-2305  
Provencher Bus Lines, tél. 362-2383  
PRINCEVILLE — Restaurant Carignan, tél. 364-5225  
VICTORIAVILLE — Terminus d'Autobus, tél. PL 2-5400  
ST-VALERE — Lucien Hébert  
STE-EULALIE — Hôtel Belair  
ST-WENCESLAS — Armand Tardif  
ST-GREGOIRE — Ernest Hamel  
STE-ANGELE — Restaurant Richard et Frères, à la traversée.

HERVE PROVENCHER, président  
Téléphone: 362-2383  
Plessisville, - P. Q.

## Asbestos Transit Inc.



## VOUS ALLEZ PECHER

Nous prenons soin de votre parterre

- arbres
- arbustes
- plants de fleurs
- Insecticide
- engrais

**Centre Paysagiste de l'Estrie**

Jules Roberge, propriétaire

1891, St-Alfred - Tél. 362-2441 - Plessisville

## Congrès diocésain de la fédération de l'U.C.F.R. à Clermont, comté de Charlevoix

Le 25 juin avait lieu à Clermont, Cté de Charlevoix, le congrès diocésain de la Fédération de Québec de l'Union Catholique des Femmes Rurales.

Près de 200 femmes du diocèse y assistaient.

Le conseil élu fut celui-ci: Mme Gérard Fournier de Clermont, présidente diocésaine, Mme Jules-Almé Larouche de St-Urbain, vice-présidente. Les directrices sont: Mme Albert Alain de l'Ancienne Lorette, Mme Théophile Bouchard de St-Urbain, Mme Robert Bergeron de Ste-Sophie, Mme J. A. Tremblay de St-Augustin et Mme Bernard Paré de East-Broughton.

M. l'abbé D. Pettigrew curé de St-Nicolas et aumônier diocésain était présent et Mme Eugène Painchaud la secrétaire de Plessisville.

La confédération était représentée par M. l'abbé Phaneuf aumônier général, Mme D. Goudreault, présidente générale, Mlle Huguette Chagnon, propagandiste.

Les principales résolutions présentées à ce congrès furent les suivantes.

Que demande soit faite pour qu'une technicienne en art ménager soit attachée à chaque bureau d'agronomie régional.

Qu'il y ait plus d'écoles maternelles.

### Agents demandés

Commerce intéressant, Dans bons territoires.

Vendez cosmétiques, produits culinaires, médecines. Commission 45%: 3 spéciaux avec produits gratuits appréciés des clients. Expérience pas nécessaire. Profitez de notre période d'essai de 30 jours.

JITO, Dépt. 6, St-Hubert, Montréal

ies dans nos petites villes, que demande soit faite aux Gouverneurs de la Radio-Diffusion et de la Télévision d'exercer une censure plus sévère et de faire un meilleur choix de leurs films présentés avant 11 heures p.m.

On demande aussi une plus grande sécurité pour nos écoliers qui voyagent dans les autobus scolaires.

M. l'abbé Pettigrew nous parla dans son exposé des bienfaits que nous apporte l'U.C.F.R. Vous avez suivi les directives de l'Eglise nous dit-il, je souhaite que votre exemple soit suivi.

M. l'abbé G. C. Phaneuf nous donna son message sous forme de forum dans lequel toute l'assistance participa. A quoi sert l'U.C.F.R. nous demande-t-il? C'est un mouvement d'action sociale dans lequel nous travaillons à l'amélioration de la société temporelle et humaine selon les cadres qui sont l'état, la municipalité, la commission scolaire, les loisirs, c'est en un mot un mouvement qui aide à la transformation de la mentalité du milieu rural.

Mme Goudreault prenant la parole à son tour nous fait un rapport de ses activités de l'année. Elle nous recommande une charité cordiale, bienveillante, une sincère collaboration avec les autres mouvements, vaincre l'égoïsme collectif qui retarde le travail.

Mlle Huguette Chagnon nous présente l'étude de l'an prochain qui promet d'être des plus intéressantes.

M. l'abbé Marcotte aumônier de Clermont nous dit sa joie de nous avoir reçues et souhaite un heureux voyage de retour à toutes les dames.

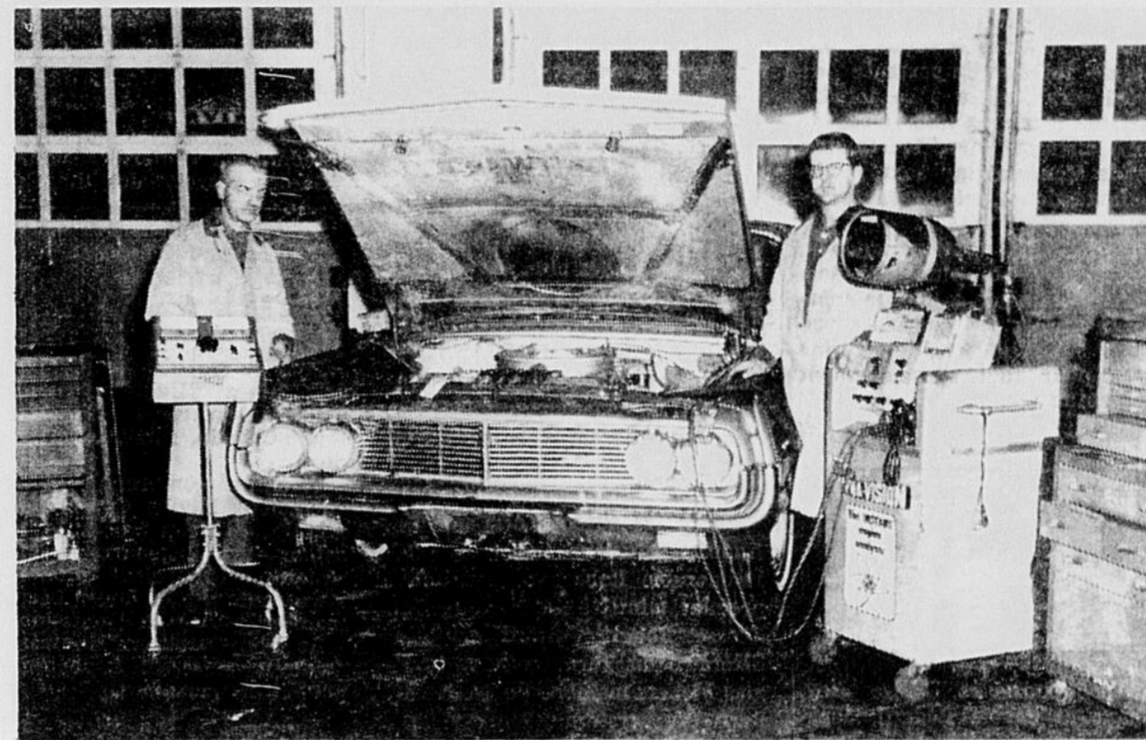
# Bientôt les vacances...

Pensez à faire la

GRANDE

## MISE AU POINT DU MOTEUR

Par l'analyseur infallible...



UN VERITABLE LABORATOIRE est à votre disposition. Des appareils ultra-modernes opérés par des techniciens d'expérience nous permettent de déceler en quelques minutes tous les défauts du système électrique permettent de vérifier l'allumage, le fonctionnement de votre générateur, et même d'équilibrer les bonnes proportions de carburant et d'air qui font qu'un moteur tourne bien sans consommer beaucoup.

Soyez les bienvenus

AUJOURD'HUI plus que jamais:

For'en Qualité... For'en Service...

## FORAND AUTO Ltée

1030, rue St-Calixte -- Plessisville, P.Q.

PRIX

très spécial

\$15.00 six cylindres

\$17.50 huit cylindres

C'est à ne pas manquer!

Venez immédiatement

## LA MAISON DU PRELART ENR.

— Alfred Poirter, propriétaire —  
Agent Distributeur des

Peintures "Canada Paint"

et des

Fameux TAPIS Harding

À 1245, rue St-Calixte, Téléphone: 362-7712 PLESSISVILLE, P. Q.

Vous y trouverez...  
— TAPIS de toutes sortes...  
— TUILES...  
— PRELARTS...  
— CARPETTES, etc., etc...

Nous nous occupons de la VENTE et de l'INSTALLATION...

Estimé gratuit sur demande - Votre encouragement est sollicité.

## Décès de M. Ovide Bélanger de St-Edouard de Lotbinière

Le 28 juin, à St-Edouard, à l'âge de 84 ans et 9 mois est décédé M. Ovide Bélanger, époux de dame Alma Guimond, autrefois de Sainte-Croix.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Lauréat Bélanger (Annette Verreault), agronome de St-Romuald, M. et Mme Gérard Bélanger (Claire Houle) directeur de l'Ecole de Métiers de Plessisville, Mme Gérard Desrocher (Marie-Jeanne), de Rivière des Prairies, et Sr Ste-Cécile des Séraphins, des Dames de la Congrégation du couvent

de Ste-Croix.

Il laisse également dans le deuil, ses frères: les RR. PP. Wilfrid et Egide Bélanger, des c.s.v., du collège de Rigaud et ses sœurs: Clara (Mme Thomas Lemay) de St-Edouard, Julia (Mme Oscar Phaneuf), et Rose, (Mme Josaphat Bibeau), d'East Angus).

Les funérailles ont eu lieu mercredi, à 10 heures, le 1er juillet.

Départ du salon funéraire de la maison Paul-Eugène Faucher, à 9 h. 55, pour l'église de St-Edouard et de là au cimetière paroissial.

Nous réitérons nos condoléances à la famille de M. Gérard Bélanger de notre ville.

## Prochain mariages

A PLESSISVILLE

Monsieur Jules Dickner annonce le mariage de sa fille Thérèse avec Monsieur Bruno Turgeon fils de Mme Léger Turgeon de Plessisville.

## A Ste-Agathe de Lotbinière

Monsieur et Madame Raymond Martineau annoncent le mariage de leur fille Denise avec Monsieur Gé-

rald Gingras, fils de M. et Mme Rodolphe Gingras de la paroisse de Laurierville.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Ste-Agathe de Lotbinière, samedi matin le 18 juillet à dix heures.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église St-Calixte à Plessisville, samedi matin le 18 juillet à neuf heures et trente.

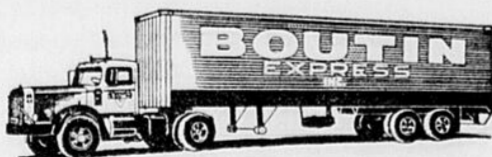
Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

## ENSEIGNES

LAROCHELLE - PUBLICITE - PLESSISVILLE

## Bureau Chef

C. P. 327 Plessisville Tél.: 362-2555.



## ENTREPOT

1814, rue Préfontaine Montréal Tél.: 526-3757

## Endroits desservis:

Plessisville, Princeville, Notre-Dame de Lourdes, Laurierville, Ste-Julie, Lyster, Ste-Anastasia, Inverness, St-Pierre-Baptiste, St-Ferdinand, St-Jean-Baptiste de Vianney, St-Adrien d'Irlande, Cté Mégantic. — Dosquet, St-Agapit, Ste-Agathe, Cté Lotbinière.

Service Express tous les jours. Marchandises couvertes par les assurances.

TRANSPORT DE MARCHANDISES EN DOUANES

## QUALITE ET SERVICE

MARCEL CÔTE

## HUILE A CHAUFFAGE

Tél. 362-2567

Plessisville, P. Q.

## Magasin de Merceries pour hommes et jeunes gens.



Au magasin de JEAN-MARC SAMSON DE LAURIERVILLE, vous trouverez toute la ligne complète pour hommes et garçons:

Habits - paletots - pantalons toilette et travail - chaussures - sous-vêtements - cravates - bas - chemises - gilets - etc.

AUSSI LA LIGNE COMPLETE: CHAUSSURES pour dames et enfants.

Magasin Jean-Marc Samson

159 rue Grenier

Tél.: 365-4520 Laurierville, P.Q.

# Concours Artistique pour les vacances

SOUS LES AUSPICES DU CAP

Le CAP vient d'organiser un grand concours artistique pour la période des vacances, et destiné aux jeunes de 6 à 21 ans.

Comme on le sait, le CAP n'aurait pas pu, tout seul, entreprendre une telle campagne. Il s'est assuré le concours de l'OTJ et du centre de loisirs qui ont répondu à l'appel avec un enthousiasme qu'il faut souligner. D'autre part, le CAP a aussi demandé l'appui des organismes comme les Chevaliers de Colomb, la Jeune Chambre, les Richelieu, la Chambre de Commerce Senior et les syndicats afin de populariser cette idée et de trouver un appui moral.

Les parents ne pourront que se féliciter de cette initiative qui donnera aux enfants et aux adolescents le goût de s'occuper à une œuvre intéressante et peut-être aussi l'ambition de réussir une chose valable pendant les vacances qui, si elles paraissent courtes à certains, peuvent parfois paraître fastidieusement longues aux mamans.

Les commerçants et les industriels de Plessisville sont sollicités ici publiquement afin qu'ils aident le CAP à trouver les prix qui seront mérités. Il serait nécessaire que le gagnant de chaque catégorie soit récompensé assez largement pour favoriser une autre expérience de ce genre l'an prochain et que d'autres prix assez nombreux soient distribués.

Le CAP compte aussi sur l'encouragement des autorités municipales et de la commission scolaire, car il s'agit d'un point qui devrait intéresser toute personne bien dispo-

sée envers la société en général.

Sous les auspices du CAP, tous les jeunes de 6 à 21 ans sont invités à participer à un grand concours de vacances qui se terminera par une semaine des arts, au centre de loisirs.

Que vous soyez de Plessisville, Ste-Sophie, Lyster ou Laurierville, prenez part à ce concours intéressant qui vous vaudra des prix et de la publicité. Passez agréablement vos loisirs. Les différentes branches du concours vous ouvrent un éventail d'activités très variées où vous pourrez choisir au moins un ou deux points qui vous intéresseront.

**Photographie**  
Avec le concours du club des photographes amateurs qui jugeront les articles proposés, on pourra offrir des photos en 8 par 10 pouces, noir et blanc, de natures mortes, paysages, animaux ou portraits; ce concours est ouvert aux jeunes de 12 à 21 ans.

**Artisanat**  
Pour les jeunes de 6 à 12 ans, un grand concours de tissage, marionnettes ou autres articles confectionnés. Les meilleures œuvres présentées seront exposées au centre de loisirs.

**Dessin, peinture ou émail sur cuivre**  
Pour tous les jeunes également. Tous les travaux seront reçus et jugés et les meilleurs seront exposés.

**Bois mort**  
Une section spéciale de bois mort, recherche et travail, est aussi ouverte. Mlle Céline Brissette, monitrice en chef des Terrains de Jeux de Plessisville, se fera un plaisir de donner les explications nécessaires

pour ce genre de travail à tous ceux, garçons ou filles, qui les lui demanderont.

**Date limite**  
La date limite pour la rentrée des articles proposés a été fixée au 5 septembre. Les photos devront porter le nom du concurrent, son âge, son adresse et son numéro de téléphone ainsi que le nom de ses parents.

M. Paul Gendron du centre de loisirs de Plessisville se fera un plaisir de recevoir les travaux.

**Exposition**  
Toutes les œuvres qui en auront été jugées dignes seront en montre lors de l'exposition qui se tiendra au centre du 16 au 18 septembre. Un céramiste réputé M. J. Garnier, exposera ses œuvres lors de la même exposition.

**La grande semaine**  
Ces œuvres seront exposées dans le cadre d'une grande semaine des arts qui couronnera les vacances et qui aura lieu du 16 au 19 septembre inclusivement au centre. Une journée de folklore à laquelle une troupe de folklore importante de Montréal sera invitée à se joindre à la troupe locale et une soirée de "boîte à chanson" avec les Quatre-Vingt, de Montréal qui sont réellement fantastiques, clôturera la semaine.

**Bonne chance à tout le monde**  
Il ne nous reste plus qu'à souhaiter bonne chance à tout le monde et n'oubliez pas que vous pouvez vous adresser à Mlle Céline Brissette pour tout renseignement supplémentaire.

## Le Jeune Maurice Talbot de Plessisville se noie à Lourdes

Le jeune Maurice Talbot âgé de 11 ans, fils de M. et Mme Ulric Talbot de Plessisville, a connu une fin tragique le 7 juillet vers 2 hres et trente de l'après-midi alors qu'il s'est noyé près du chalet de M. Roland Bédard à Lourdes, sur les bords de la rivière Bécancour.

Le jeune Maurice se baignait en compagnie d'une quinzaine d'enfants lorsqu'ils ont été emportés par un raz de marée.

Trois de ces jeunes ont été sauvés par un petit chien propriété de M. Ernest Nadeau. La fille de M. Nadeau, qui faisait partie du groupe s'est mise à crier et le chien s'est jeté à l'eau pour aller la chercher. Deux autres compagnons se sont accrochés à l'animal et on pu ainsi éviter une mort certaine.

Les autres amis ont réussi à se sauver par eux-mêmes étant situés à un endroit où le courant était moins puissant.

Quant au jeune Maurice il fut emporté par le courant; on repêcha le corps une demi-heure après l'accident et c'est M. Lionel Bédard qui retrouva le corps et le transporta sur la rive. Avec l'aide de 5 à 6 hommes de Lourdes, on a pratiqué la respiration artificielle sur le garçonnet qui n'était pas encore mort.

L'ambulance de M. Magella Ouellet de Lourdes le transporta ensuite à l'hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville où il décéda au moment où on le plaçait sous la tente d'oxygène.

La victime laisse dans le deuil ses parents M. et Mme Ulric Talbot (Marielle Goudreau) du rang des Belles Vues de Plessisville, ses frères et sœurs: Jean-Noël, 13 ans, Claire, 12 ans, Martine, 10 ans, Normand, 9 ans, Guylaine, 8 ans, Claude de 2½ ans, Lorraine, 1½ ans et Florence 2½ mois. Les deux der-

niers sont actuellement hospitalisés, à Québec et Plessisville.

Toute la population sympathise avec cette famille qui a été éprouvée particulièrement cette année où ils ont eu 8 membres qui ont dû être hospitalisés.

Les cérémonies des funérailles eurent lieu à Plessisville en l'église de Fatima samedi matin, le 4 juillet, à onze heures et quart.

La croix était portée par Léo Blanchet.

La dépouille mortelle était portée par: Yvon Talbot, Réjean Blanchet, P.-Eugène Vallée, P.-Henri Vallée, Michel Garneau, Michel Du bois des cousins du défunt.

Outre les parents, frères et sœurs on remarquait aux funérailles: les grands-parents: M. et Mme Donat Goudreau de Plessisville.

Les oncles et tantes: MM. Henri et Armand Talbot de Plessisville, Mme Jos Vallée de Princeville (Germaine) Mme J.-Paul Blanchette (Laura) de Plessisville, M. Philippe Goudreau de Plessisville, Hyacinthe Goudreau de Montréal, Marc-Aurèle Goudreau de Victoriaville, Benoit Goudreau, Emmanuel Goudreau de Montréal, Mme Armand Mathieu (Georgette) de Ste-Sophie, Mme René Roy (Juliette) de Ste-Sophie, Mme Roland Bédard (Laurrette) de Montréal, Mmes Armand et Henri Talbot, M. Jos Vallée, J.-Paul Blanchette, M. et Mme Léonard Paquet de Sacré-Coeur de Marie, Armand Mathieu, René Roy, Roland Bédard.

Cousins et cousines: J.-Guy, René, Paul-Eug., Paul-Henri Vallée, Irène, Suzanne Vallée, Onil Talbot, Mme Maurice Pellerin, Denise Talbot, Yvon, Johanne Talbot, Lise et Linda Blanchette, Réjean, Léo, Mario et René Blanchette, Mariette et Colette Paquet, Gaston et Jocelyn Roy, Angèle, Véronique, Gaétane,

Johanne, Jacinthe et Louise Roy, Christiane et Carole Bédard, Jean-Yves et Gaétan Goudreau, Lisette, Francine, Monique et Lucie Goudreau, Serge et Daniel Goudreau, Urbain et Alain Mathieu, Céline, Pauline et Lucie Mathieu.

Oncles et tantes et autres parents: Mme Ernest Breton, M. et Mme Achille Gosselin, Mlle Marie Laflamme, Mme Gaspard Vigneault, Hélène, Emilienne et Gertrude Goudreau.

Parmi les amis on a remarqué: M. Nap. Trépanier, M. et Mme Antonio Cloutier, M. et Mme J.-Guy Cloutier et leurs enfants, M. Thomas Cloutier, M. et Mme Michel Cloutier, Mme Jean Guay, Fidèle Pelletier, M. et Mme Edouard St-Pierre, Mme Chauveau, Georges-Henri Lafond, M. et Mme Gérard Gosselin et leurs enfants, M. et Mme Alfred Gosselin et leurs enfants, M. et Mme Paul Grenier et les enfants, M. et Mme Calixte Tardif et leurs enfants, M. et Mme Jos Pelchat, M. et Mme Philippe Vigneault, Mme Henri Dubois et leurs enfants, Denis Dubois, M. et Mme Rosaire Vigneault, et leurs enfants, M. Marcel Vigneault, M. et Mme Emile Landry et leurs enfants, Mlle A. Germaine Germain et plusieurs autres.

On a également remarqué la présence de M. Henri Caron, professeur à l'École Notre-Dame que fréquentait le jeune Maurice.

M. et Mme Roland St-Cyr de Victoriaville, M. et Mme Fernand Lachance de Plessisville, M. l'abbé Guy Dubois du collège de Lévis, M. Alfred Beaudoin sa tante de St-Ferdinand. Les cousins, Philibert et Raymond Beaudoin de St-Ferdinand.

"La Feuille d'Erable" offre ses condoléances à M. et Mme Talbot et à leur famille dans cette grande épreuve.

Vient de paraître aux EDITIONS DE L'HOMME

## "Les Canadiens et nous"

(par Jacques de Roussan)

L'ouvrage que le journaliste Jacques de Roussan vient de publier aux Editions de l'Homme n'est pas le fruit de son imagination. Bien au contraire, c'est le résultat tangible d'une réalité: celle des anglophones canadiens face à la renaissance du Québec. C'est en parcourant quotidiennement la presse canadienne d'expression anglaise que l'auteur s'est rendu compte de l'extrême diversité des réactions et le manque à peu près total de propositions réalistes. Jacques de Roussan a donc fait une sélection des écrits anglais les plus caractéristiques et les a traduits sans rien enlever de leur esprit anglosaxon. Le lecteur trouvera dans "LES CANADIENS et nous" la traduction de quinze éditoriaux accompagnés d'une brève présentation de leur auteur respectif et suivis d'une commentaire du traducteur. Certains des documents présentés dans cet ouvrage sont insultants tandis que d'autres sont d'une naïveté incroyable. Quelques-un en fin, sont favorables aux canadiens-français. Et tant donné que ces articles ont été publiés dans les journaux et magazines des plus en vue, ils ont donc servi à former l'opinion des lecteurs d'expression anglaise. Lire "LES CANADIENS et nous" c'est apprendre ce que pensent les canadiens-anglais des canadiens-français et de leurs problèmes.

Parmi les auteurs des articles traduits signalons les noms de l'Honorable Robert L. Stanfield, premier ministre de la Nouvelle-Ecosse; Robert Fulford, critique littéraire du Toronto Star; Douglas Fisher, membre du Nouveau Parti Démocratique; Murray Ballantyne, historien; Eugène Forsey, docteur en sciences économiques; Leslie Roberts, et plusieurs autres.

"LES CANADIENS et nous" est en vente partout à \$1.00 ou à l'Agence de Distribution Populaire, 1130 est. rue Lagachetière Montréal. — LA. 3-1182.

LI

Meilleur Endroit

pour

acheter une TV

c'est chez

Vallée TV Enr.

Tél. 2-2888 Plessisville, P. Q.

Chaloupe à vendre

Chaloupe de 12 pieds, en fibre de verre, avec moteur de 7½ forces, en parfaite condition.

S'adresser à:

Henri Richard

1606, St-Calixte, Plessisville, P.Q.

(P-9-juillet-64).

Terre à vendre

100 acres en culture, bons bâtiments. Permis de la Laiterie Laval de Québec. Capacité de 50 bidons par semaine. A vendre, avec tout le roulant.

S'adresser à:

Armand Angers

Route Rurale No 1

St-Norbert, P.Q. Cté Arthabaska.

(P-9-16-23-juillet-64).

Maison à vendre

Maison de SIX pièces, située au No 1870, Ave St-Charles à Plessisville, avec terrain de 60 x 124, chauffage à l'eau chaude.

S'adresser à:

Daniel Garneau

1273, St-Calixte, Plessisville, P.Q.

(P-9-juillet-64).

Terre à vendre

Terre à vendre. 5 arpents de large, un mille de long. Bâtiments en très bonne condition.

S'adresser à:

Ernest Guay

Rang St-Pierre, Notre-Dame de Lourdes, P. Q. Tél: 385-4378.

(N. 18-25 juin, 2-9-16 juillet.)

Rendez-vous voir et entendre...

## Le Trio Fernand Dion

de Québec

qui sera au programme pour les prochaines fins de semaine

JEUDI... VENDREDI... SAMEDI...

à l'Hôtel "La Maison Blanche"

de Laurierville

les jeudis et vendredis soirs, orchestre et salle gratuite

Pour ceux qui désirent organiser des Soirées Anniversaires ou des Enterrements de Vie de Jeunesse, veuillez prendre note que le JEUDI et le VENDREDI soirs, l'Orchestre et la Salle sont fournis GRATUITEMENT.

Bienvenue à tous...

Hôtel "La Maison Blanche"

Laurierville, P. Q.

## GARDES PAROISSIALES DU CANADA DANS LA MAURICIE

Le 22<sup>e</sup> congrès annuel de la Fédération Interdiocésaine des Gardes Paroissiales du Canada, probablement leur plus grand congrès jamais vu, se tiendra à Trois-Rivières et au Cap-de-la-

## L'équipe de "Chez Miville" retourne en EUROPE

Pour la troisième fois, l'équipe de "Chez Miville", populaire émission du réseau français de Radio-Canada, retourne en Europe.

L'équipe comprend les trois comédiens Miville Couture, Jean Mathieu et Jean Morin; le réalisateur Paul Legendre et son assistante, Françoise Moreau; le Père Ambroise et Roger Lessourd, pianiste attiré de l'émission.

Le groupe quittera Montréal en avion le mercredi 9 septembre, pour trois semaines.

Au cours de son séjour en Europe, elle se rendra à Paris, puis effectuera une tournée en Normandie, en Bretagne, en Anjou et en Touraine, et enregistrera, à Paris, à Saint-Malo, à Laflèche et dans une autre ville surprise, quatre émissions spéciales. Ces émissions seront diffusées au réseau français de Radio-Canada au cours de l'automne.

Les personnes qui se joindront au groupe auront l'occasion de visiter Paris. Le 14 septembre, le groupe se rendra à Lisieux puis à Deauville. Après une visite du Mont-Saint-Michel, les voyageurs iront à Saint-Malo, où aura lieu un deuxième enregistrement. Puis, après un arrêt à Saumur, célèbre pour ses vins pétillants, le groupe visitera le château de Chenonceaux, et la ville de La-Flèche où il enregistrera sa troisième émission. C'est dans la chapelle de Notre-Dame-du-Chef-du-Pont du château de LaFlèche que Jérôme de la Dauversière eut l'inspiration de fonder une communauté de religieuses hospitalières qui irait s'établir en Nouvelle-France.

Une quatrième émission sera enregistrée à un endroit "surprise".

C'est en août 1960, que l'équipe de "Chez Miville" s'est rendue pour la première fois en Europe. Sa venue en France avait soulevé un grand intérêt. La presse écrite, radiophonique et télévisée y avait d'ailleurs fait abondamment écho. Les émissions enregistrées à Paris, Deauville, Nantes et Nice avaient eu un grand succès auprès des auditeurs français, et celles qui furent enregistrées dération. Le samedi, 11 juillet: réceptions civiques: à 4 hres, messe de Requiem à l'église Ste-Madeleine, au Cap; de 5 à 7 hres, réception pour les dames des congressistes au club des employés de la Cie Internationale de Papier du Canada; à 8.30 hres, grande soirée récréative et présentation du thème pour l'année 64-65, au pavillon de l'Industrie, au terrain de l'Exposition. Le sur le bateau, à l'allée et au retour, avaient aussi bien amusé les voyageurs.

Deux ans plus tard, l'équipe est retournée en France. Cette fois, le groupe avait enregistré une émission à la Délégation générale du Québec à Paris. Dans l'auditoire, se trouvaient la plupart des personnalités canadiennes de

la Ville-Lumière et plusieurs de leurs amis français. Au retour, sur la France, l'équipe avait créé un précédent en enregistrant la première émission radiophonique sur ce paquebot. Les membres de l'équipe et ceux qui les accompagnaient avaient jeté à la mer, en cours de route, plusieurs centaines de bouteilles scellées contenant des messages d'amitié. Jusqu'à maintenant plus de 200 de ces bouteilles ont été recueillies sur les rivages européens.

## Congrès de l'Ass. des Hebdomadaires de langue française du Canada à Moncton les 23, 24, 25 juillet

Montréal — Une occasion unique de connaître plus intimement leurs compatriotes acadiens et de visiter l'un des plus beaux coins des Provinces Maritimes s'offre, cette année, aux membres de l'Association des Hebdomadaires de Langue française du Canada, dont le congrès sera tenu à Moncton les 23, 24 et 25 juillet.

Le programme, mis au point lors d'une récente assemblée du Comité d'organisation du congrès, prévoit en effet plusieurs rencontres avec des groupes de Moncton; des visites de lieux historiques et panoramiques; des excursions en haute mer; bains à l'eau salée; repas de cru-

tes, etc.

Les délégués auront, en plus, l'avantage d'entendre le premier ministre du Nouveau-Brunswick, l'honorable Louis-J. Robichaud, qui sera l'orateur principal au dîner d'Etat offert par la province du Nouveau-Brunswick, le vendredi soir, 24 juillet.

Le congrès aura lieu à l'hôtel Brunswick. Les congressistes s'inscriront à partir de jeudi midi et dès l'après-midi, un autobus sera à la disposition de ceux qui voudront se rendre à Shediac. Le soir, au Cap Bimet, la Compagnie Imperial Oil offre une fête champêtre au homard.

L'ouverture officielle du congrès aura lieu le lendemain matin, à 9.30 hres précises et un prix de présence y sera tiré. Le midi, le déjeuner sera offert par la Société Ford du Canada.

L'après-midi sera libre et les congressistes auront un bon choix de loisirs: natation; golf; randonnée à la Côte Magnétique; visite de la ville; pêche en haute mer, etc. Il y aura cependant séances facultatives des comités à l'hôtel Brunswick.

Le dîner de la province sera précédé d'une réception commanditée par la Compagnie Dominion Textile, à la salle Alpine. Une autre réception sera offerte dans la soirée, cette fois par les compagnies du groupe Noranda. Il y aura deux assemblées générales au cours de la dernière journée du congrès. Deux papiers seront présentés respectivement par MM. Yves Jasmin et Gaétan Major. L'élection des officiers aura lieu au cours de l'assemblée du soir.

Le déjeuner du jour est une gracieuseté de l'Association des Brasseries du Québec. Le dîner de clôture et la réception qui le précédera sont conjointement offerts par l'Association des Industries forestières du Québec et le Conseil des Producteurs de Pâtes et Papiers du Québec. C'est au cours de ce dîner qu'aura lieu l'intronisation du nouveau président et la remise des trophées et prix aux gagnants des concours annuels.

Le congrès se terminera sur une note d'hospitalité, alors que les membres du Club des Acadiens inviteront les congressistes à leur club, de concert avec l'Association des Banquiers du Canada.

Pour ceux qui voudront passer la journée du lendemain à Moncton, une deuxième excursion de pêche en haute mer a été prévue.



A l'Hôtel des Erables de Princeville  
En vedette cette semaine

Vendredi et samedi, 10 et 11 juillet 1964.

**Kolmar Brothers**

Acrobates et Comédiens

avec, en plus

**DIANE SULLIVAN**

jolie danseuse.

Orchestre les "Blue Moons"

**Hôtel des Erables** PRINCEVILLE, P. Q.

## Fête de famille à Ste-Sophie de Mégantic chez M. et Mme Florian Marcoux

M. et Mme Delphis Turgeon (Délima Gravel) de St-Ferdinand ont été l'objet d'une fête inoubliable le 21 juin dernier, à la résidence de M. et Mme Florian Marcoux à Ste-Sophie. On a souligné le 70e anniversaire de naissance de Mme Turgeon alors qu'on célébrait également en l'honneur de M. Turgeon à l'occasion de la Fête des Pères.

M. et Mme Turgeon étaient entourés de leurs enfants à savoir leurs quatre filles et leur garçon: Mme Yvonne Elphège Gouin (Rita) de St-Ferdinand, M. et Mme Florian Marcoux (Jeannette) de Ste-Sophie, M. et Mme Aurélien Croteau (Marie-Rose) de St-Ferdinand,

M. et Mme Delphis Boissonneault (Rachel) de St-Ferdinand.

M. Joseph Turgeon et son épouse née (Doris Fréchette) de St-Ferdinand.

Un dîner fut servi à midi et la journée se continua dans la gaieté et divertissement variés.

Le couple Turgeon remercie tous leurs enfants, leurs 52 petits enfants ainsi que leurs 7 arrière petits enfants.

M. et Mme Delphis Turgeon reçoivent un cadeau de grande valeur pour lequel ils remercient encore sincèrement.

Nos félicitations et meilleurs vœux à M. et Mme Turgeon.

arriver à l'essor de la technique industrielle. Il a déploré la timidité montrée par les gouvernements devant un libéralisme économique qui se fait désuet, dit-il. "L'action directe est rare... On se contente de biaiser dans la recherche des solutions". Il a abordé le sujet de la planification économique et il a passé en revue les moyens de réabsorber les travailleurs bousculés par les changements. Il en a conclu que le syndicalisme doit rechercher des formules qui aideront les travailleurs remerciés à passer les premières heures de chômage.

### Les chantiers maritimes

M. S.T. Payne vieux routier des chantiers maritimes qui a fait au

trois sa marque dans l'industrie automobile, s'est attaqué, à un certain moment, aux gouvernements qui ne font rien pour recréer une marine marchande. Il a aussi vivement critiqué l'habitude des compagnies de navigation canadienne de battre pavillon d'un pays étranger qui leur apporte des avantages matériels qui ne cadrent pas avec les intérêts du Canada.

### Formation de cadres

• TRAVAUX MUNICIPAUX • STRUCTURES METALLIQUES

• BETON ARME • PREPARATION DE SOUMISSIONS

• EPURATION DES EAUX USEES

**André CHAMBERLAND Ing. P.**

*Ingénieur-conseil*

1588 St-Laurent Tél: 362-2621 Plessisville

**LA LAURENTIENNE**

Compagnie Mutuelle d'Assurance

Succursale LES BOIS-FRANCS

**Bureau 1628 avenue St-Louis**

Téléphone: 362-7720 - PLESSISVILLE

**ARSENE ROUSSEAU, gérant**

TEL: 623-0482

**Lucien Racine, C.A., R.I.A.,**

COMPTABLE AGREE

265, 65e RUE OUEST, CHARLESBOURG, QUEBEC 7.

Tél. 362-2728

**Dr Joseph Bélanger**

Médecin - Vétérinaire

1677, avenue St-Edouard, Plessisville, P. Q.

(Bureau 24 heures par jour).

Tél: 362-2522 C.P. 116

**Geo. Dupont**

OPTICIEN D'ORDONNANCE

Diplômé de la Corporation des Opticiens d'Ordonnances de la Province de Québec

**1556 Avenue St-Louis Plessisville, P.Q.**

Tél: Bur. FE 5-7597 - 570 Notre-Dame Nord  
Tél: Rés.: FE 8-1265 - Thetford-Mines

**Paul André Caouette**

BA - MAAAPQ - MRAIC

**ARCHITECTE**

Diplômé des Beaux-Arts.

**THETFORD-MINES, P. Q.**

INFORMATION A PLESSISVILLE: TEL. 362-7227

JEAN-BERCHMANS

**Gagnon**

ARCHITECTE

M.A.A.R.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX-ARTS - M.R.A.I.C.

97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q.

TELEPHONE: BUREAU - FE: 5-7515 - RESIDENCE: FE: 5-5202

Tél: 362-7261 C. P. 248

**Jacques Gagné**

B. A. LL. L. Avocat et Procureur

1628 Ave St-Louis - Plessisville

HEURES DE BUREAU

Tous les jours 9.00 à 12.00 heures Soir 2.00 à 5.00 heures

Vendredi de 7.30 à 9.00 heures

fermé le samedi toute la journée.

ASSURANCES U. C. C. Compagnie Mutuelle

**JEAN-LOUIS FRADETTE, C.D.A.A.**

Vie - Incendie - Auto - Risques divers

Agent: Jean-Louis Michaud Agent: Camille Dubois

1265 Rue St-Calixte Tél. 362-2435

PLESSISVILLE, - P. Q.

M. Raymond Hainse, président de la branche générale, a expliqué que son secteur est en bute à des difficultés inhérentes à sa diversité et il a préconisé la formation de cadres par des moniteurs spécialisés. "Notre devoir, comme syndicat, a-t-il dit, ne se limite pas à organiser et à négocier une convention, mais à rendre tous les services possibles aux travailleurs".

Après cette longue mais fructueuse séance d'ouverture, les congressistes et les épouses de ceux-ci, se sont rendus au Centre de loisirs de Plessisville où une démonstration de gymnastique a été donnée en leur honneur par le corps de gymnastique du centre qui s'est classé 3ème au concours provincial à Montréal.

**CAS URGENTS**

Si votre médecin n'est pas là

appelez à l'hôpital - - Tél: 362-7351

Tél.: 362-2127

**Dr Raymond Charron**

MEDECIN - CHIRURGIEN

PLESSISVILLE, - P. Q.

L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL

1 hre à 4 hres P. M. - 7 hres à 9 hres P. M.

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Tél.: 362-2224

**Dr Jules CANTIN**

MEDECIN - CHIRURGIEN

PLESSISVILLE, - P. Q.

Heures de Bureau

Heures de bureau - Avant-midi à l'hôpital

Après-midi: 1.30 - 4 hres - Soirée: 7 hres à 9 hres

Excepté le mercredi

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Tél.: 362-7235

**Dr J.-A. Blais, D. M. P.**

MEDECIN - CHIRURGIEN

PLESSISVILLE, - P. Q.

L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL

1 hre à 4 hres P. M. - 7 hres à 9 hres P. M.

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Tél.: 362-7157

**Dr Bertrand Savoie**

MEDECIN - CHIRURGIEN

PLESSISVILLE, - P. Q.

Heures de Bureau

11 hres à midi - 2 à 4 hres p. m. - 7 à 9 hres p. m.

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Tél.: 362-2655

**Dr Jules Boisvert**

MEDECIN - CHIRURGIEN

1628 Avenue St-Louis, - Plessisville, P. Q.

Heures de bureau:

11 hres à midi - 2 hres à 4 hres - 7 hres à 9 hres

(Excepté le mercredi après-midi)

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

**Dr Gabriel Giguère**

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE

Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada

Sur rendez-vous: Lundi, en soirée Mardi, après-midi Jeudi, après-midi

(Aucun changement les autres jours)

1578, avenue St-Edouard - Tél. 362-7777 - Plessisville

**Dr P. J. Houde**

MEDECIN - CHIRURGIEN

Obstétrique - Rayons X

LYSTER, P. Q.

BUREAU:

2 h. à 5 h. - 7 h. à 9 h. p. m. tous les jours

Mardi: Inverness, 11 hres à Midi

**C. Benoit Chartier,**

NOTAIRE, B. A. LL. L.

Cessionnaire des greffes des notaires

L. R. GUILBAULT (1900-1933)

C. E. GOSSELIN (1894-1945)

CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)

1578, Ave St-Edouard, - Plessisville, P. Q. - Tél. 362-2152

Tél.: 362-2018 C. P. 550

**Tétreault & Tétreault**

NOTAIRES

1588 Ave St-Laurent, Plessisville.

Me Jean TETREAULT, B. A., LL. B., Stg. D.

Notaire & Syndic

Me Gaston TETREAULT, B. A., N. P.

Aussi bureaux à Inverness, St-Ferdinand d'Hallifax Black-Lake, Qué.

Téls: Bur. 362-2288 1806 St-Louis C. P. 728  
Rés.: 362-2597

**L. Antonio Gingras, Ltée**

COURTIER D'ASSURANCE AGREE

PLESSISVILLE, P. Q.

Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité

Représentants: L. Antonio Gingras et Jean-Guy Gingras

Spécialité: PLAN FAMILIAL

## Problèmes dans l'industrie maritime

Au congrès de la Fédération nationale de la métallurgie, M. T. S. Payne de Montréal, en charge de la section des chantiers maritimes, a mis en relief les problèmes dans l'industrie maritime canadienne.

"On trouve peu de principes à opposer aux arguments juridiques, aux raisons nationales et aux motifs de sécurité qui militent en faveur d'une flotte océanique cana-

dienne, dont l'importance conviendrait à une nation commerciale comme la nôtre et à sa souveraineté, dit-il. "L'indifférence du gouvernement fédéral et le manque d'une législation efficace et propre à faire échec à la concurrence de plus en plus pressante, qui menace notre industrie maritime, constituent des problèmes majeurs".

## Le président et les deux vice-présidents on fait rapport lors de l'ouverture

La journée de mardi a été exclusivement réservée à la lecture de rapports du président, M. Raymond Parent, des premier et deuxième vice-présidents, MM. Lucien Boucher, de la branche de l'aluminium et Raymond Hainse de la branche générale, et de M. S. T. Payne, de la branche des chantiers maritimes.

au congrès de la Fédération de métallurgistes qui se déroule actuellement à Plessisville.

### Défense du travailleur de l'aluminium

M. Boucher a développé ces dix points qui ont pour but la défense des travailleurs de l'aluminium. Son rapport s'est partagé en quatre points qui sont: 1) La multiplication de clauses semblables pour les travailleurs du groupe de l'aluminium. 2) Une meilleure protection pour les travailleurs, relativement à l'ancienneté, aux changements technologiques, au chômage, etc. 3) Prévenir le vol de "jobs" par des entrepreneurs dans l'usine et au dehors. 4) Introduction d'un nouveau bénéfice marginal et les vacances prolongées.

M. Boucher a développé ces dix points, a refait l'histoire de l'évolution du Québec pour en

### Chalet à louer

Chalet tout meublé à louer à la semaine et situé à St-Louis de Blandford, sur la rivière Bécancour.

S'adresser à:

**Tél.: 362-7502**

1949, ave Tardif, Plessisville P. Q. (p-25-juin, 2-9-16-23-juillet et 6 août 64).

### Logis à louer

DEUX logis meublés et chauffés de TROIS appartements chacun.

S'adresser à:

**Jacques Rousseau**

1976, ave St-Louis Tél.: 362-7456 Plessisville, P.Q.

(N-2-9-juillet-64).

### Attention... à vendre

Terre, gravier concassé, ... Spécialité: Terre de Parterre. Livraison sur demande. S'adresser à:

**Adrien Grégoire**

Rang Kelly - Tél. 362-2473 Plessisville, P.Q.

(P-28-mai au 12-août '64 incl.)

TEL.: 362-2170 1652 Avenue St-Louis

**J. H. Bélanger Enrg.**

Courtier d'Assurances

Assurances: Vie, Feu, Vol, Automobiles, Accidents.

**PLESSISVILLE, - P. Q.**

Mlle Irène Bélanger, courtier d'assurances agréée

1563, Avenue St-Edouard, TEL.: 362-2138

**CAMILLE KELLY**

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

ASSURANCES GENERALES

Vie - Feu - Automobile - Accident

**PLESSISVILLE, - P. Q.**

(Bureau à la Résidence Madame Patrick Kelly)

Rue St-Edouard.

Arrivée à l'essor de la technique industrielle. Il a déploré la timidité montrée par les gouvernements devant un libéralisme économique qui se fait désuet, dit-il. "L'action directe est rare... On se contente de biaiser dans la recherche des solutions". Il a abordé le sujet de la planification économique et il a passé en revue les moyens de réabsorber les travailleurs bousculés par les changements. Il en a conclu que le syndicalisme doit rechercher des formules qui aideront les travailleurs remerciés à passer les premières heures de chômage.

## Les délégués au congrès de la métallo à Plessisville

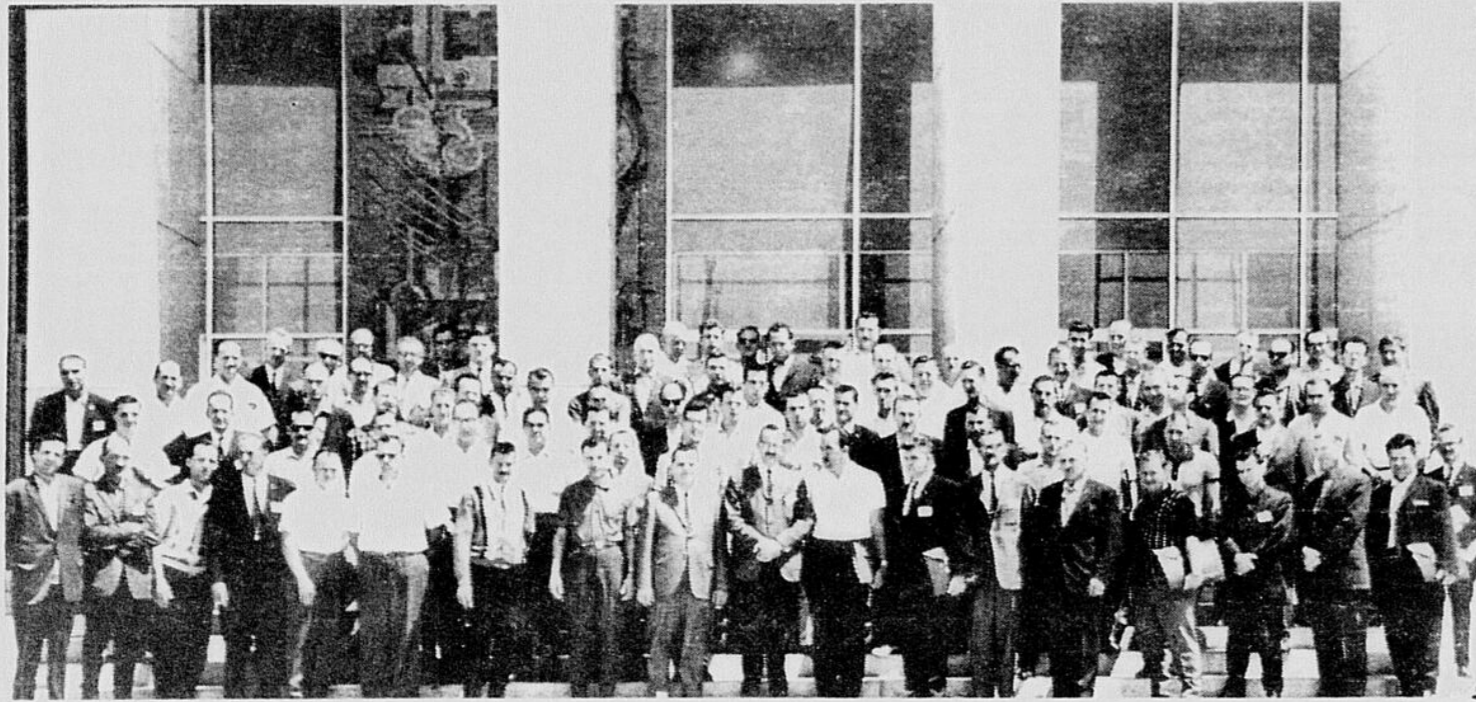


Photo prise le 30 juin quelques minutes avant l'ouverture du Congrès national de la Fédération de la Métallurgie qui tenait ses assises à l'École de Métiers de Plessisville. Au centre on peut remarquer les dirigeants du congrès:

M. Raymond Parent, Ted Payne, Lucien Boucher, Raymond Hainse, Roger Hallé et autres.

109 délégués s'y étaient inscrits et venaient des villes suivantes:

Alma, Arvida, Baie des Ha! Ha! Baie Comeau, Beauharnois, Chicoutimi, Chute des Passes, Dolbeau, Mistassini, Drummondville, Granby, Joliette, Berthier, L'Assomption, Jonquière-Kénogami, Lauzon, Lévis, L'Islet, Metabetchouan, Montmagny, Montréal, Nicolet, Plessisville, Princeville,

Québec, Bagotville, Port Alfred, Shawinigan, Shipshaw, Sorel, Ste-Croix, St-Lawrence "Terreneuve" Victoriaville, Rimouski, Sherbrooke et Laurierville.

### Mme Marcel Gagné et ses enfants Jean-Yves, Diane, Céline, Gaétan, Luc, Réal, Raymond, Brigitte et Mario

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrande de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus lors du décès de

#### MONSIEUR MARCEL GAGNE

(Plessisville, juin 1964).

### Ateliers fermés pour vacances

Nos ateliers seront fermés dans la semaine du

**18 AU 25 JUILLET 1964**

Nettoyeurs Fortier

Paul Maurice, Nettoyeurs

PLESSISVILLE, P.Q.

Nos remerciements à nos clients et au plaisir de les servir de nouveau.

### Fermée pour vacances

La cordonnerie POISSON dont M. Hervé Poisson

est le propriétaire, avise ses clients qu'il fermera son établissement

**DU 12 AU 19 JUILLET**

### Cordonnerie Poisson

AVE ST-EDOUARD,

PLESSISVILLE, P.Q.

## Position d'avenir

Jeune homme célibataire, âgé de 20 à 22 ans, avec instruction de 11 ou 12ième année, prêt à être entraîné comme VENDEUR chez important dépositaire d'automobile.

Ecrire à:

**Case Postale 220**

PLESSISVILLE, P.Q.

## Noces d'argent de M. et Madame Gérard Provencher des Trois-Rivières

M. et Mme Gérard Provencher (Juliette Fontaine) des Trois-Rivières ont été l'objet d'une fête intime familiale samedi dernier, le 4 juillet, à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage.

La réception eut lieu à la maison d'été de M. et Mme Paul Fontaine de Plessisville.

Une soirée surprise avait été organisée par leurs enfants et une adresse fut lue par leur fille Claudette et une gerbe de roses présentée par leur fille Céline.

Une bourse substantielle offerte par Mme Claude Gauvin (Jacqueline).

On remarquait à cette charmante

fête: les enfants de M. et Mme Provencher: M. et Mme Claude Gauvin (Jacqueline) Mlle Huguette, Claudette, Céline et MM Pierre et Claude Provencher tous des Trois-Rivières. M. Mme Yvon Michelin de la Floride (Micheline) n'ont pu être présents.

De la famille Provencher: M. et Mme Eddy Leton, M. et Mme Henri Provencher, M. et Mme Laurent Provencher.

De la famille Fontaine: Mme Emile Fontaine, M. et Mme Paul Fontaine, M. et Mme Raymond Henri, M. et Mme Roger Fontaine, Mme Eva Lussier de Williamie Conn., Mlle Nicole Fontaine, Mlle Franci-

ne Fontaine, Daniel Henri, tous de Plessisville. Les amis: M. Jean-Pierre Houde de Plessisville, MM. Raoul Lapsire, Roger Brousseau des Trois-Rivières.

Quelques autres membres de la famille Provencher qui n'ont pu assister à la soirée mais qui ont souscrit à l'organisation de la fête d'argent.

"La Feuille d'Erable" présente ses félicitations chaleureuses à M. et Mme Gérard Provencher des Trois-Rivières qui sont des fidèles abonnés au journal et leur souhaite santé, bonheur et les voir célébrer encore d'autres joyeux anniversaires.

## Le rideau tombe sur l'important congrès de la métallurgie

Le rideau vient de tomber sur le congrès 1964 des métallurgistes. Après des premières délibérations, les métallos ont passé différentes résolutions qui seront présentées au prochain congrès de la CSN, en septembre prochain. Ces résolutions ont été prises durant les journées du 2 et du 3 juillet, sur les recommandations des rapports présentés à la première journée du congrès par le président de la fédération M. Raymond Parent, les vice-présidents Boucher, Payne et Hainse, des branches de l'aluminium, des chantiers maritimes et générales.

Ces rapports avaient subi une étude préalable par quatre comités distinctifs, à savoir celui de doctrine et législation, de constitution et contrôle, d'organisation et propagande et enfin, de résolutions proprement dites.

**Principales résolutions adoptées**  
Ces résolutions peuvent se résumer comme suit:

1) Former un comité pour étudier les principaux systèmes des tâches et établir un programme d'éducation dans la province pour cinq membres.

2) Que la fédération délègue ses permanents aux études du travail préconisées par le C. O. S. E. afin de former des moniteurs pour la formation professionnelle des officiers et des membres du syndicat.

3) Entendre d'avantage le champ de protection de l'ancienneté dans les conventions collectives en raison des mouvements de main-d'oeuvre créés par la technologie.

4) Dégager le secteur de l'automobile qui couvre de 1,700 employés de garage de la branche générale pour créer une quatrième branche de la fédération des métallurgistes: la branche des garages.

5) Favoriser une attention particulière de la part de l'exécutif de la fédération sur une résolution du congrès de 1962 de la CSN concernant les bureaux régionaux et la fu-

sion de fédérations.

6) Former au niveau régional, au sein de la fédération de la métallurgie des comités d'organisations par des membres des syndicats affiliés.

7) Les syndicats considèrent que l'éducation serait rendue plus efficace en groupant des syndicats en régions comme: Montréal, Sorel, Québec, Saguenay, Côte-Nord et Cantons de l'Est.

8) Que le directeur des services soit libéré autant que possible au niveau des négociations, pour assurer une action plus efficace dans la recherche.

9) Que les prévisions budgétaires soient adoptées avec une augmentation de 5 cents per capita à partir de septembre 1964.

10) Que la CSN prie le gouvernement d'accorder des prêts hypothécaires remboursables en 40 ans, de réduire le taux d'intérêt à 3 pour cent, d'inclure dans les prêts une assurance-vie hypothécaire, de réduire les normes de remboursement de 27 pour cent à 20 pour cent du salaire annuel.

11) Qu'un télégramme d'hommage soit envoyé aux 7 syndicats fondateurs de la fédération.

12) Que toute documentation utile en matière de négociation soit fournie aux syndicats.

13) Qu'une publicité spéciale soit faite sur une base provinciale pour

mettre fins aux sous-contracts et qu'on éduque les membres en ce sens. Que la CSN intervienne pour une législation à l'effet que les employeurs ne puissent rendre inefficace par les contrats le droit de négociation qui est donné par les certificats de reconnaissance syndicale.

14) Que la législation prévienne le réentrainement des travailleurs déplacés par la technologie.

15) Que des primes salariales soient accordées aux travailleurs qui suivent des cours de formation professionnelle ainsi que le paiement des travailleurs déplacés.

16) Que le régime fiscal favorise l'industrialisation des régions sous-développées.

### Programme des

(Suite de la page 1)

tiane Morneau, Harnasse: Félicienne Ledoyen, La nouvelliste: Louise Salvail, Le savant: Aline Boullanger, Le mathématicien: Raymond Fournier, l'étudiante: Claire Beaudoin, Le philosophe: Carole Vaillancourt, Le bonhomme argent: Louise Payeur, La danseuse: Marthe Vallée.

Son et musique: Thérèse Houde, Eclairage: M. Lionel Henri, Décors: Edmond Ledoyen.

## Théâtre COLONIAL

COMPLETEMENT "AIR CLIMATISÉ"

TEL.: 362-2228 - Rue St-Edouard PLESSISVILLE

La Direction présente cette semaine

Jeudi, vendredi, samedi, 9, 10, 11 juillet

EN PROGRAMME DOUBLE

### "Rose Marie"

En couleurs avec: Nelson Eddy, Jeannette MacDonald, etc. Une superbe opérette toujours populaire par ses airs inoubliables.

En plus

### La vie privée d'Hitler

Un document véridique sur la vie de cet homme qui a fait trembler le monde...

Dimanche, lundi, mardi, 12, 13, 14 juillet

## L'impasse aux violences

Un film qui vous fera trembler de peur... un crime violent avec et sans passion...

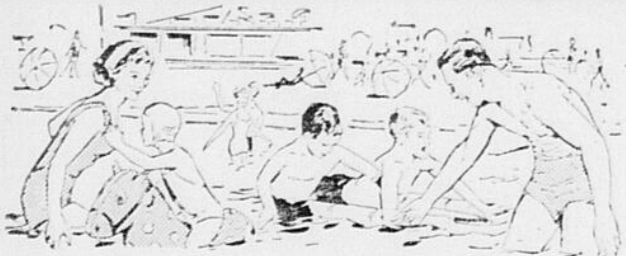
HEURES DES SPECTACLES

Dimanche: 2.00, 7.00 et 9.00 heures P. M.

à 7.45 heures P. M.

Lun. Mar. Merc. Jeu. Ven., une seule représentation

Samedi: 7.00, 8.15 et 10.00 heures P. M.



## Pour vos vacances, Visitez: Atlantic City

du 18 juillet au 24 juillet 1964.

## Les chutes Niagara et l'exposition de Toronto

du 22 août au 28 août 1964.

### Les excursions:

HERVE PROVENCHER, de Plessisville,

### Guide:

Mlle Suzanne Côté de Plessisville

### Transport par:

AUTOBUS DES BOIS-FRANCS LTEE, de Plessisville,

### Pour information:

AUTOBUS DES BOIS-FRANCS LTEE

Plessisville Tél.: 362-2383

Mlle Suzanne Côté Plessisville Tél.: 362-7455

Mlle Fernandne Gagnon Plessisville Tél.: 362-2926

Terminus d'Autobus Plessisville Tél.: 362-2305

Terminus d'Autobus Princeville Tél.: 264-5225

Terminus d'Autobus Thetford-Mines Tél.: Féd. 5-5120

Terminus d'Autobus Victoriaville Tél.: 752-5400

## DÉMÉNAGÉ

### Le Bureau de la Commission Scolaire

de la Ville de Plessisville

est maintenant déménagé dans

## L'Edifice Social

au No. 1552 Avenue ST-EDOUARD,

face à l'Hôtel de Ville de Plessisville.